

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galal, Le Caire

ÉDITION DU CAIRE

Téléphone : 49000 (10 lignes)

## LA GRANDE DÉFAITE ITALIENNE DU PINDE

### LES TROUPES FASCISTES ONT SUBI DES PERTES

#### ÉNORMES EN HOMMES ET EN MATÉRIEL

## LA BATAILLE DU PINDE

La «blitzkrieg», la guerre-éclair italienne vient de subir un cruel et humiliant échec: pour la première fois que les armées de l'Italie fasciste ont à se mesurer avec une autre armée européenne, elles ont improductivement battues. Les forces helléniques viennent en effet de remporter dans les régions sauvages du Pinde — séjour d'Apollon et des Muses — une victoire qui rappelle, toute proportion gardée naturellement, celle des Allemands à Caporetto, en 1917. Alors comme aujourd'hui, les Italiens furent brisés et rejetés bien au-delà de leurs positions.

Pour se rendre compte du caractère de cette bataille, importante par les suites qu'elle peut avoir, il faut se représenter l'âpre paysage de la région, physiquement rattachée à l'Albanie. La chaîne tourmentée du Pinde, à la frontière actuelle, est le sommet naturel de la Thessalie. Les sommets y atteignent jusqu'à 2.000 mètres, couverts de neige dès la fin de l'automne. Quand il pleut, en novembre, les vallées se transforment en quelques heures en torrents impétueux qui rendent la marche difficilement praticable sinon très dangereuse.

C'est dans ces conditions que, d'après le communiqué officiel hellénique, la 11<sup>e</sup> division alpine italienne, renforcée d'artillerie, de bersagliers et de la milice fasciste, s'engagea à travers la région pour atteindre rapidement le petit chef-lieu de Metsovo, situé au nord-est de Janina, qui commande le système routier de l'Épire à gauche, et de la Thessalie en face à droite. Si cette division avait réussi à atteindre son objectif, elle eût eu une poche très avancée en territoire hellénique dans laquelle les Italiens eussent pu mordre d'autres troupes et du matériel, coupant en deux le front de la défense. Une fois installés dans le Pinde, il eût été presque impossible de les en déloger.

Le commandement hellénique, par un habile et héroïque coup de main, a empêché la manoeuvre. Seuls ceux qui connaissent la nature macédonienne peuvent se rendre compte de l'effort magnifique que les évènements ont dû accomplir pour encercler l'ennemi. Le communiqué officiel d'Athènes fait mention de «terrain difficiles», de «marches forcées», de «mauvais temps», d'«approvisionnement difficile». De leur côté, les Italiens se plaignent amèrement du temps. Mais les rigueurs du temps affectent les deux camps. Et la victoire des Hellènes n'en apparaît que plus héroïque et leur réputation militaire grandie.

Certes, la bataille du Pinde ne décidera pas de la guerre en Albanie, loin de là. Sur les 15.000 hommes de leur division anéantie, les agresseurs en ont perdu assure-t-on des milliers, tués, blessés, ou noyés dans les torrents impétueux d'Apollon. On sait que Mussolini a massé contre la Grèce une armée de 200.000 hommes environ, avec une nombreuse artillerie. La défense doit avoir facilement 300.000 hommes à lui opposer dès maintenant.

Mais une victoire comme celle-ci couplée de l'avance vers Koziza, provisoirement arrêtée, témoignent de l'incalculable supériorité des Grecs qui, au lieu de se retrancher derrière des positions d'attente, prennent partout l'initiative afin de rencontrer l'ennemi.

Le brusque changement intervenu dans le haut commandement italien est en tout cas le meilleur hommage que l'ennemi ait pu rendre au général Papagos et à ses collaborateurs. C'est aussi un sérieux aveu de défaite.

Pour la première fois, après vingt ans de tonitruantes clamours de Mussolini sur l'«invincible armata fascista», sur ses «huit millions de baionnettes» et ses «cavaliers, soldats et chemises noires affrontant un véritable ennemi, et non des Ethiopiens sans armes, sans avions, sans tanks».

Le choc est un lamentable défi à l'orgueil et à la morgue fascistes. La Grèce triomphe.

Que Dieu en soit loué!

Toutefois, méfions-nous des exagérations.

Sous-estimer l'ennemi, s'enivrer de victoires rapides, s'enorgueillir d'un succès si grand soit-il remporté sur les champs de bataille est de mauvaise guerre. Tout simplement, faisons confiance à ceux qui défendent leur petite patrie.

Is l'ont bien mérité.

J.L.

## Le flanc ouest de l'armée d'invasion est exposé maintenant à de nouvelles attaques meurtrières

### APPEL PRINCIER POUR LES DÉFENSEURS DE LA GRÈCE



S.A.R. la Princesse Héritière de Grèce vient de lancer un appel aux Hellènes habitant l'étranger, leur demandant de souscrire à l'Association du Tiro du Soldat a dans le but de fournir des vêtements chauds aux intrépides gardiens de la frontière.

«La Bourse Egyptienne» se fait un devoir et une joie de reproduire cet appel dans ses colonnes et souhaite que la voix de Son Altesse Royale la Princesse Frédérique soit loyalement entendue en Egypte et dans tout l'Orient.

(Voir l'appel en page 2)

## UN VIOLENT TREMBLEMENT DE TERRE RAVAGE LA ROUMANIE

### Pas un seul immeuble n'est resté intact à Bucarest

Londres, 10 (Reuter). — Les informations reçues de Bucarest soulignent le caractère dévastateur du tremblement de terre. Un immeuble de huit étages a été détruit en quelques secondes et on craint que 200 personnes n'aient été ensevelies sous les ruines. On assure que le nouveau bâtiment du ministère des Affaires étrangères est entièrement lézardé et que la bâtisse de l'Administration des Téléphones, composée de 14 étages, a été sérieusement endommagée. Pas un seul plafond n'est resté intact dans toute la capitale. De nombreuses rues sont «pâtilles» à cause des débris.

A Galatz, sur le Danube, 30 personnes ont été tuées et une centaine blessées, alors que les installations pétrolières à Ploesti, le centre de l'industrie pétrolière de la Roumanie, sont, déclare-t-on, endommagées.

### Le plus violent tremblement de terre depuis 1802

Bucarest, 10 (S.S. «Al Misri»). — Un tremblement de terre eut lieu ce matin à 3 h. 40 provoquant de nombreux dégâts.

L'immeuble le plus moderne de Bucarest — l'hôtel Carlton où vivent 400 personnes et qui est composé de onze étages — n'est plus à présent qu'un amas de ruines. Seules trois personnes ont pu se sauver; tous les autres résidents de l'hôtel ont été tués ou blessés. On estime le nombre de victimes à 200. Parmi les victimes et les blessés se trouvent des officiers allemands et italiens.

Un fonctionnaire du service météorologique a déclaré que ce tremblement de terre est le plus violent que la Roumanie ait éprouvé depuis 1802.

Bucarest, 10 (S.S. «Al Misri»). — Le tremblement de terre a causé un grand

Athènes, 11 (Agence d'Athènes). — Le communiqué officiel du Haut Commandement des forces armées helléniques du 10 novembre au soir, déclare :

1) L'aviation ennemie a bombardé quelques villages de l'île de Crète. Il n'y eut pas de dégâts matériels.

2) Sur le front de l'Épire, notre artillerie a bombardé avec succès des concentrations ennemies qui subirent de graves dégâts et se dispersèrent en laissant entre nos mains du matériel de guerre.

3) Dans les régions montagneuses et boisées de Smolika et Grammos, sur le Pinde septentrional, ont eu lieu entre le 28 octobre et le 10 novembre des opérations de sérieuse envergure qui aboutirent à la complète défaite et à la décomposition de la division alpine une des divisions d'élite de l'ennemi, renforcée par la cavalerie, les Bersagliers, et une formation de la milice fasciste.

La troisième division des Alpes, depuis longtemps mobilisée et aguerrie, se trouvait depuis une année en Albanie et était en pleine connaissance des conditions du terrain de ce théâtre. Avec cette grande unité, l'ennemi s'efforça de porter un coup rapide et décisif contre nos forces en Épire. Il tenta, au premier lieu, de couper leurs communications tout en les maintenant de front par d'autres grandes unités, surtout artillerie et chars.

La troisième division des Alpes opérant dès les premiers moments de toutes ses forces tenta de traverser ces régions montagneuses et de s'installer rapidement à Metsovo sur la grande route menant à l'Épire et à la Thessalie. Au début, cette force ennemie rencontra nos détachements légers de couverture qui, pressés fortement, se plurent en ralentissant l'avance ennemie.

Entre temps, sur le champ de bataille commencèrent d'affluer par des marches très pénibles toutes sortes de troupes helléniques d'avance destinées à ce secteur, ainsi que d'autres qui furent à temps dirigées vers cette direction. Il s'ensuivit de notre part, une sérieuse contre-attaque qui se déroula avec acharnement dans des conditions dures de terrain et de temps, ainsi que d'approvisionnement et de ravitaillement. Après une lutte dure, les forces ennemies furent débordées et, se hâtant d'éviter l'encerclement complet, elles reculerent en décomposition, poursuivies de près. Elles entraînaient aussi dans leur fuite les renforts qui leur

### Retraite italienne dans la vallée du Kalamas

Athènes 11 (S.S. Al Balagh). — On apprend des sources les plus sûres que les Italiens se battent en retraite dans la vallée de Kalamas craignant un encerclement grec.

C'est à cet endroit que se déroula l'annihilation par les Grecs de la division perdue Italienne dans les montagnes du Pinde, laissant les flancs italiens exposés à de nouvelles attaques meurtrières à l'ouest.

On signale que deux bataillons italiens qui se dirigeaient vers le fleuve Kalamas ont été dispersés et probablement absolument balayés. Des mitrailleurs, des mitrailleuses et d'autres matériels de guerre ont été capturés des Italiens en retraite.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 8)

## LE GRAND CORDON DE MOHAMED ALY EST DÉCERNÉ PAR S.M. LE ROI A S.E. HASSAN SABRY PACHA Président du Conseil

La presse annonce que S.M. le Roi a daigné décerner à S.E. Hassan Sabry pacha, Président du Conseil, le Grand Cordon de l'Ordre de Mohamed Aly.

Sa Majesté daignera remettre au chef du gouvernement le moment où le Président se rendra au palais d'Abdine pour accompagner le Souverain au Parlement.

A l'heure actuelle, les anciens Présidents du Conseil suivants sont titulaires du Grand Cordon Mohamed Aly : L.L.E.E. Ahmed Ziwier pacha, Ismail Sedky pacha, Aly Maher pacha, Monstapha el Nahas pacha et Abdel Fattah Yehia pacha.

Le Cordon leur fut décerné dans l'ordre précité.



Le communiqué officiel du Haut Commandement des forces armées helléniques du 10 novembre au soir, déclare :

1) L'aviation ennemie a bombardé quelques villages de l'île de Crète. Il n'y eut pas de dégâts matériels.

2) Sur le front de l'Épire, notre artillerie a bombardé avec succès des concentrations ennemies qui subirent de graves dégâts et se dispersèrent en laissant entre nos mains du matériel de guerre.

3) Dans les régions montagneuses et boisées de Smolika et Grammos, sur le Pinde septentrional, ont eu lieu entre le 28 octobre et le 10 novembre des opérations de sérieuse envergure qui aboutirent à la complète défaite et à la décomposition de la division alpine une des divisions d'élite de l'ennemi, renforcée par la cavalerie, les Bersagliers, et une formation de la milice fasciste.

La troisième division des Alpes, depuis longtemps mobilisée et aguerrie, se trouvait depuis une année en Albanie et était en pleine connaissance des conditions du terrain de ce théâtre. Avec cette grande unité, l'ennemi s'efforça de porter un coup rapide et décisif contre nos forces en Épire. Il tenta, au premier lieu, de couper leurs communications tout en les maintenant de front par d'autres grandes unités, surtout artillerie et chars.

La troisième division des Alpes opérant dès les premiers moments de toutes ses forces tenta de traverser ces régions montagneuses et de s'installer rapidement à Metsovo sur la grande route menant à l'Épire et à la Thessalie. Au début, cette force ennemie rencontra nos détachements légers de couverture qui, pressés fortement, se plurent en ralentissant l'avance ennemie.

Entre temps, sur le champ de bataille commencèrent d'affluer par des marches très pénibles toutes sortes de troupes helléniques d'avance destinées à ce secteur, ainsi que d'autres qui furent à temps dirigées vers cette direction. Il s'ensuivit de notre part, une sérieuse contre-attaque qui se déroula avec acharnement dans des conditions dures de terrain et de temps, ainsi que d'approvisionnement et de ravitaillement. Après une lutte dure, les forces ennemies furent débordées et, se hâtant d'éviter l'encerclement complet, elles reculerent en décomposition, poursuivies de près. Elles entraînaient aussi dans leur fuite les renforts qui leur

## AU CIMETIERE LATIN DU VIEUX-CAIRE DEVANT LE MONUMENT AUX MORTS TOUS LES FRANÇAIS CÉLÈBRENT L'ANNIVERSAIRE DE L'ARMISTICE DE L'ARMISTICE

Répondant à l'invitation des Anciens Combattants, M. Jean Pozzi, ministre de France, participe avec les représentants de S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne, des officiers supérieurs britanniques et des représentants du Comité national français à la cérémonie traditionnelle du 11 Novembre

Pour la 21ème fois, les Français d'Egypte ont célébré l'anniversaire de l'armistice glorieux du 11 novembre 1918, du seul armistice qui restera à tout jamais inscrit dans les annales de leur patrie, du seul qu'un Français puisse reconnaître sans honte.

Depuis des années, une belle tradition confiée aux Anciens Combattants le soin d'organiser les cérémonies de ce jour qui est le leur. Les événements douloureux de ces derniers mois, la crise pénible par laquelle passe la France métropolitaine occupée en partie, surveillée et contrôlée dans tout le reste de son territoire par l'Allemagne ont amené le gouvernement de Vichy à suspendre les manifestations officielles des sentiments du pays. La France, pour la première fois a laissé passer sans le célébrer, le jour de l'Armistice, jusqu'à alors fête nationale.

Les Anciens Combattants d'Egypte, ont estimé que dans un pays soustrait à l'influence de l'ennemi, dans lequel la lutte pour la libération de la France, une pareille abstention serait inexcusable. Plus que jamais, on a pensé, le souvenir de la Victoire remportée sur l'Allemagne, par la France et ses amis devait être honoré. Les engagements solennels pris en 1918 par eux et pour leurs fils, n'étaient en rien annulés par les épreuves actuelles. Aussi convenait-il de marquer la journée du 11 novembre par une cérémonie en l'honneur des Morts de la guerre.

Les seules modifications introduites au programme traditionnel furent la suppression du vin d'honneur et du banquet offert à tous les Comités des Associations de Combattants alliés. Mais la belle cérémonie du Cimetière latin devait avoir lieu et elle eut lieu.

Elle fut même plus émouvante que jamais grâce à la participation d'une part des délégations des Anciens Combattants belges toujours fidèles au souvenir; des Anciens Combattants grecs, dont le drapeau bleu et blanc se pare d'une si belle auréole de gloire; des délégations de la British

Legion, plus que jamais amie et sympathique à tous les officiers de la France libre, représentant au milieu des Combattants d'hier, ceux qui poursuivent aujourd'hui la lutte.

On avait espéré voir autour du Monument aux Morts français, avec leur drapeau et en armes, une importante délégation de soldats de la France libre qui ont repris les hostilités sur le front du désert auprès de leurs camarades britanniques. Les nécessités du service empêchèrent cet espoir de se réaliser.

Les soldats du général de Gaulle furent représentés à la cérémonie par un groupe d'officiers de la France libre.

Dans la foule, on remarquait sous des uniformes bleu-gris quelques-uns des officiers aviateurs français qui coopèrent avec la R.A.F. et les membres du Comité National d'Egypte portant fièrement l'insigne tricolore à la Croix de Lorraine.

La cérémonie fut brève mais impressionnante. Le R.P. Carrière, supérieur des Dominicains, chevalier de la Légion d'Honneur, portant à côté de ses décorations de guerre, la croix de Lorraine, demanda une minute de silence, puis récita avec l'assistance le De Profundis. Il bénit ensuite le monument au pied duquel s'entassaient les couronnes déposées au nom de la Colonie française, des Anciens Combattants, des autorités britanniques, des Institutions françaises, etc.

Le ministre de France, accompagné des autres représentants de la Grande-Bretagne et des associations présentes. Il sera la main aux Anciens Combattants et s'inclina devant le groupe des Français libres et de leur uniforme.

Comme la foule s'écoulait, des cris de «Vive la France libre» retentirent.

Aux côtés de M. Jean Pozzi, ministre de France, se groupèrent les membres du personnel de la Légation et du Consulat: M. Decloux, premier secrétaire; Percheau, Thiriot, secrétaires orientaux; M. d'Angellis, consul général; MM. Laumaillet et Winkler, vice-consuls; M. Harlouche, secrétaire.

On remarquait d'ailleurs dans l'assistance, toutes les notabilités de la Colonie française: M. le baron et Mme de Vaux, M. de Benoist, président du Comité National et des Anciens Combattants, accompagné des membres des bureaux du Comité National et des A.C., M. Vincent, le délégué de la Colonie française, M. Minot, M. Jouquet, M. Boyé, le professeur Durand, M. Desjardins, M. Leprieux, M. Gilles, M. Guichard, M. Gossard, le R.P. Margot, M. Wiet, M. Lohrère, M. Zagdoun, etc., etc.

S.E. l'ambassadeur britannique s'était fait représenter à la cérémonie par M. Michael Wright, et les généraux Wavell et Wilson avaient délégué leurs aides-de-camp.

Les Eclaireurs de France et les Scouts de France faisaient la haie et leurs drapeaux encadraient le monument aux Morts.

La sobre cérémonie organisée par les Anciens Combattants du Caire constitua donc une fête d'union sacrée et une manifestation publique pour toute la Colonie française d'Egypte réunie autour de ses chefs d'une volonté bien nette de ne rien renier du passé de la France.

Elle reste fidèle à toutes les amitiés françaises, elle puise dans le souvenir de ses morts, la force de continuer la lutte dans l'esprit de l'Armistice de 1918.

G.D.



La cérémonie du 11 novembre au cimetière latin du Vieux-Caire. On voit sur nos clichés (ci-dessus), un officier britannique déposant une couronne devant le Monument aux Morts français, au second plan, on remarque le R.P. Carrière, Supérieur des Dominicains, qui récita les prières.

Ci-dessous: Le groupe des personnalités, de gauche à droite, on reconnaît, M. Michael Wright, secrétaire de l'Ambassade britannique, représentant de S.E. Sir M. Lampson, ambassadeur britannique; l'assistant représentant le général Sir Archibald Wavell, commandant des forces britanniques d'Orient; M. Vincent, premier délégué de la colonie française; M. Winkler, vice consul de France; M. Decloux, premier secrétaire de la Légation de France; M. Laumaillet, vice consul de France; M. Jean Pozzi, ministre de France en Egypte; M. d'Angellis, consul général de France au Caire; M. Percheau, premier secrétaire oriental de la Légation de France; M. de Benoist, président du Comité National Français d'Egypte et de l'Association des Anciens Combattants; M. Thiriot, secrétaire de la Légation de France, etc., etc.

(Photos BOURSE).



## MORT DE M. NEVILLE CHAMBERLAIN

Londres, 10. (B.O.P.). — M. Neville Chamberlain, qui fut Premier ministre de Grande-Bretagne de mai 1937 à mai 1940 est décédé hier soir, dans sa maison de campagne du Hampshire, à l'âge de 71 ans.

Il y a quelques semaines, il avait démissionné du Cabinet de Guerre pour raisons de santé, à la suite d'une grave opération interne qu'il avait dû subir, mais c'est seulement vendredi dernier que l'on apprit à quel point son état était grave.

Le nom de M. Chamberlain sera toujours associé dans l'histoire aux crises internationales qui précéderent et aboutirent à la guerre, une guerre — ses admirateurs comme ses critiques le reconnaissent — qu'il avait tout fait, avec la meilleure bonne foi du monde, pour éviter.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 8)

VOIR EN PAGE 4

Revue de la Presse



LA BOURSE EGYPTIENNE
24, rue Galat - B.P. 465 - LE CAIRE
Téléphones: Direction: 50725
Rédaction: 50725
Administration: 149000 (10 lignes)

LA COUR ET LA VILLE



La Cour

Cabinet du Grand Chambellan.
Le samedi, 9 novembre 1940.
Sa Majesté le Roi a chargé Ismaïl Teymour bey, premier Chambellan p.l., de transmettre à Son Altesse Royale le Prince Mohamed Ali les meilleurs souhaits et les bons vœux de Sa Majesté à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Son Altesse Royale.

S.A.R. le Prince Mohamed Aly a rendu visite hier à S.E. Mahmoud Fahmi el Keissy pacha, ministre de la Défense Nationale, dans son domicile de Zamalek.

Les ministères

S.E. Hassan Sabry pacha, président du Conseil, s'est rendu hier matin au ministère de l'Intérieur où il a examiné les affaires courantes. Il a reçu ensuite S.E. Mre Abdel Mègoud Ibrahim, ministre de l'Approvisionnement; S.E. Mohamed Charara pacha, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères; le sénateur Louis Fanous, Awad el Bahrawi bey, ministre d'Egypte à Bagdad et Ahmed bey Safouat bey, président du tribunal militaire supérieur.

Le Président se rendit ensuite aux Affaires Etrangères où il reçut: S.E. Hussein Helkaï pacha, ministre de l'Instruction Publique et Mohamed Kamel Sélim bey, secrétaire général du Conseil des ministères.

S.E. Mahmoud Fahmi el Keissy pacha, ministre de la Défense Nationale, a reçu hier: S.E. Mre Abdel Mègoud Ibrahim, ministre de l'Approvisionnement et le lewa Hassan Abdel Wahab pacha, Directeur général des Gardes-Côtes.

Dans l'après-midi, il est revenu au ministère pour assister à la réunion de la Commission chargée de la réorganisation de l'aviation militaire.

S.E. Hilmy Iasa pacha, ministre de la Justice, a reçu hier S.E. M. Dimitri Capalis, ministre de Grèce.

S.E. Hussein Helkaï pacha, ministre de l'Instruction Publique, a reçu hier plusieurs diplômés de l'école du service social avec qui il s'est entretenu de leur mission.

Le ministre a également reçu Tewfik Ahmed bey, sous-secrétaire d'Etat aux Communications.

S.E. le Dr. Aly pacha Ibrahim, ministre de l'Hygiène, a visité hier l'Institut des recherches des maladies tropicales et l'Institut anti-rabique.

S.E. Ahmed Abdel Ghaffar bey, ministre de l'Agriculture, est rentré ce matin de Tala où il s'était rendu pour assister aux funérailles d'un de ses cousins.

Kamel Nabil bey, sous-secrétaire d'Etat aux Travaux Publics, partira demain pour inspecter les irrigations dans les moudiries de la Ghaloubieh, de la Charkieh et de la Dakahlieh.

Il a été décidé de transférer M. Aly el Bakil, ancien attaché à la Légation d'Egypte à Rome, au bureau de la Presse des Affaires Etrangères.

Le ministère de la Justice n'a pas encore fixé son choix sur le successeur du regretté Labib Attia pacha pour le poste de vice-président de la Cour de Cassation.

Cette nomination comportera d'ailleurs la promotion d'un conseiller à la Cour d'Appel comme conseiller à la Cour de Cassation.

Le ministère de la Justice attend un rapport du gouverneur général du Soudan pour procéder à la nomination du Grand Cadi du Soudan. Actuellement, trois candidats sont en présence: le Cheikh Mohamed Ibrahim Salem, le Cheikh Abdel Fatah el Cadi et le Cheikh Hassan Meamoun.

La ville

Le Prince Aly Khan, fils de l'Agha Khan, assistera à la séance inaugurale du Parlement jeudi prochain.

La fête de l'effort national qui a lieu le 13 novembre sera célébrée officiellement.

Les administrations gouvernementales seront fermées ce jour là. Des réunions politiques auront lieu au Club saadiste où Nahas pacha prononcera un discours politique, au Club Saad Zaghloul où le Dr. Ah-

med Maher pacha parlera et enfin au Club libéral - constitutionnel où un thé sera offert auquel de nombreuses personnalités ont été invitées.

Le Rotary Club du Caire reprendra ses déjeuners hebdomadaires le mardi 12 novembre (et non le mercredi).

Le déjeuner du 12 novembre comportant une réunion d'affaires, seuls les Rotariens seront présents.

Donations

A l'occasion de la fête de Baïram, le Comité des dames du Croissant Rouge a reçu les donations suivantes:

Mme Vve Saad Zaghloul pacha, L.E. 10; Mme Vve Rafik Fahri bey, 10; Mme Taher El Lozy, 10; M. Elle M. Curiel, 10; M. Ali Khalil, 5. S.E. El Sayed Badraoui Achour pacha a bien voulu faire un don de L.E. 100 au Comité.

Au cours d'une soirée donnée au domicile de S.E. Hussein Sirry pacha et de deux thés chez Mmes Abdel Hamid Soliman pacha et M. N. Sursok, une somme de L.E. 80 a été recueillie pour l'achat de douze coupures qui ont été distribuées aux soldats se trouvant sur le front.

Le Comité exprime sa vive gratitude aux généreux donateurs.

APPEL DE S.A.R. LA PRINCESSE HÉRITIÈRE DE GRÈCE

Aux Hellènes habitant l'étranger

Nos soldats qui se battent héroïquement au front pour l'honneur et l'indépendance de la Patrie commune, affrontent, à part les forces armées de l'ennemi, un autre adversaire, le froid, qui est lourd sur les montagnes de l'Epire et de la Macédoine.

Nos soldats ne doivent pas ressentir les rigueurs du froid. A cet effet, j'ai fondé, sous ma présidence, l'ASSOCIATION DU TRICOT DU SOLDAT dans le but de fournir des vêtements chauds aux intrépides gardiens de nos frontières.

A Athènes, la métropole éternelle de l'hellénisme, j'adresse un appel à tous les Hellènes en quelque lieu qu'ils résident, pour qu'ils encouragent mes efforts.

Les riches de leur superflu, les pauvres de leur nécessaire, tous ensemble avec une grande ardeur et un sincère enthousiasme.

Vous pourrez ainsi contribuer vous aussi de loin à la victoire de la mère Patrie qui ajoute aux glorieuses pages de son histoire, une nouvelle épopée grandiose, d'héroïsme incomparable et de sacrifice inégalable.

Tous alors pour le Tricot du Soldat et la victoire des armes grecques.

Les contributions des Grecs d'Egypte devront être faites télégraphiquement aux banques suivantes:

Banque de Grèce (Athènes), National Bank of Egypt (Le Caire), National Bank of Egypt (Alexandrie).

Les dépôts devront être effectués au nom de Sa Majesté le Roi des Hellènes, qui me les transmettra.

Les succursales établies bancaires ont été avisées d'annoncer les contributions par télégramme.

Partout où il n'existerait pas une des succursales bancaires, les déposants peuvent effectuer les dépôts auprès de toute autre banque en donnant des instructions pour leur transfert télégraphique à une des succursales bancaires.

FREDERIQUE, Princesse Héritière de Grèce.

GENEROSITE ROYALE
S.M. le Roi ayant appris que deux de ses fils de l'ancien sultan de l'archipel des Maldives se trouvaient au Caire dans le besoin, a donné des instructions pour qu'une pension de trente livres, sur sa cassette privée, leur soit versée chaque mois.

LES FAUX-MONNAYEURS
Nous avons annoncé il y a deux jours l'arrestation dans un village de la moudirie de la Charkieh d'une bande de faux-monnayeurs qui s'appropriait à imprimer 5.000 coupures de L.E. 1.

La première fausse coupure de P.T. 50
Un commerçant s'est présenté samedi dernier à la caisse d'une banque du Caire pour changer une banknote de P.T. 50. Il a été prouvé par la suite que cette coupure était fautive.

La population scolaire d'Egypte
Le département de la Statistique générale de l'Etat prépare actuellement une intéressante publication donnant les résultats du recensement de la population scolaire en Egypte en 1939/1940.

La réorganisation de l'aviation militaire égyptienne
S.E. Mahmoud Fahmi el Keissy pacha, ministre de la Défense Nationale, a nommé une commission chargée d'étudier la réorganisation de tous les services de l'aviation militaire égyptienne.

Nouvelles postales
La fête de l'effort pour la Patrie
Le directeur général des Postes annonce qu'à l'occasion de la fête de l'effort pour la Patrie, les sections de la direction générale des Postes seront fermées le 13 novembre 1940.

A VENDRE
Installation industrielle pour l'humidification d'air, comprenant:
Un Compresseur d'air, fabrication W.H.A. Robertson Ltd.
Un Moteur accouplé, triphasé, 50 périodes 220/380 volts, 25 H.P.
22 Pulvérisateurs complets avec filtres, réservoirs et tuyauteries en cuivre, etc.

DES ENFANTS SAINS ET VIGOUREUX
grâce à la dose quotidienne d'huile de foie de morue
MORUTON
l'excellente huile de foie de morue norvégienne.
NOURRISSANTE - FACILEMENT ASSIMILABLE
N.B. - Une cuillerée d'huile de foie de morue est dix fois supérieure à toutes les quantités de lait, beurre, graisse qu'une personne peut assimiler.

A partir de ce soir, lundi 11 Novembre au Cinéma KURSAAL
Le film le plus comique de l'année
FERNANDEL
dans
FRANÇOIS 1er avec
MONA GOYA - ALICE TISSOT
AIMÉ SIMON GIRARD, etc.
Une comédie désopilante aux situations imprévues déchaînant le rire automatiquement...
Le plus gros succès de Fernandel dans l'histoire la plus burlesque... la plus hilarante...
Une cascade de rires avec Fernandel alias François 1er... le film que vous devez tous voir au Kursaal.

Prix des places populaires
Parterre P.T. 4 - Balcon P.T. 5 (taxe comprise)
RETENEZ VOS PLACES - TEL. 40204

Votre corvée matinale, transformez-la en plaisir...
Adoptez la lame O.K. dont l'acier souple et tranchant a reçu une trempe incomparable.
La lame en avance sur son époque
Agents: STROSS BROS., S. A. C. - Téléphone 55449 - LE CAIRE

IL Y A 25 ANS L'AUTRE GUERRE...

On lisait dans «La Bourse Egyptienne» du 11 novembre 1915:
Athènes. - La publication du décret royal relatif à la dissolution de la Chambre a été ajournée.

Londres. - M. Scoullondis, le nouveau Président du Conseil de Grèce, a informé le gouvernement français que la Grèce est absolument décidée à conserver la neutralité.

Athènes. - M. Venizelos a proposé que le ministre de la Guerre fasse des excuses au parti libéral (venizeliste). En cas de refus de sa part, les députés de ce parti s'abstiendront d'assister aux séances du Parlement grec.

Londres. - M. Asquith a déclaré que tous les bruits répandus par l'ennemi d'une paix avec un des Alliés sont des bruits fantaisistes et ridicules.

Echos et variétés

PHILTRES ET POISONS MODERNES
L'histoire (que nous rapportent les «épêches»), l'histoire de ces bouquets de roses qui donnent la mort, dans des conditions mystérieuses et inexplicables, à celles qui les recurent, nous transporte au temps des Borgias: Il y a eu aussi, tout récemment, celle de l'homme qui conservait chez lui des microbes de terribles maladies, on ne sait trop pour quel usage; et un magicien, d'ailleurs inoffensif, qui fait profession d'étudier les sciences occultes et de dire la bonne aventure, confiait: Il y a quelque temps à l'un de nos confrères:

Vous ne le croiriez pas? J'ai entendu des clients me demander des conjurations ou des figurines pour envoûter leurs ennemis et le faire mourir!

Comme quoi on peut dormir tranquille...

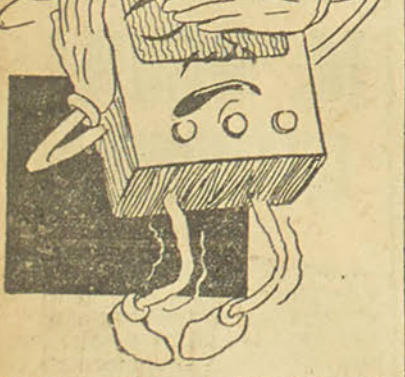


Elle: Crois-tu que la lune soit habitée?
Lui: Non, mais pour plus de sûreté tu peux bien baliser le rideau!

LES CONFERENCES

MARDI, 12 NOVEMBRE
A 7 heures p.m. au Séminaire Mathématique et Physique du Caire, 34, rue Kasr el Nil, Mre Salah Khachaba fera une conférence sur: «La mécanique des matrices».

MERCREDI, 13 NOVEMBRE
A 6 heures 30 p.m., chez les «Educatrices Nouvelles», 34, rue Kasr el Nil, M. le Dr. Caleb Gattegno fera une causerie sur: «La signification de l'enfance».



Ne parlez-vous pas de l'Art du Médecin?
Pourquoi ne dirait-on pas l'Art du Dépanneur?

Un appareil en panne, c'est un malade qu'il faut guérir

MAGIC RADIO HOUSE
23, rue Soliman Pacha - Tél. 42765
Examen et vérification gratuits de l'appareil

LE VOYAGE DE M. EDEN DANS LE MOYEN-ORIENT

Au cours de ses déplacements, le secrétaire d'Etat à la guerre eut l'occasion de s'entretenir avec l'empereur Haïlé Selassié

Londres, 11. (B.O.P.) -- Ainsi qu'on l'a annoncé, le secrétaire d'Etat à la Guerre, M. Anthony Eden, vient de rentrer du Moyen-Orient où il fit un voyage de 12 à 15.000 milles, s'étendant du désert de l'ouest à la Transjordanie et à Khartoum à l'est.

Au Caire, M. Eden fut reçu en audience par S.M. le Roi Farouk. Il vit aussi le Président du Conseil, le ministre de la Défense Nationale et d'autres personnalités.

Durant son voyage en Palestine M. Eden visita Jérusalem et Haïfa où il rencontra le général Neame, commandant en chef.

Il rendit visite également à l'Emir Abdallah en Transjordanie et inspecta les forces de défense des frontières de ce pays.

Le ministre du Commerce étudie à présent la demande du gouvernement turc tendant à réduire les droits douaniers perçus sur certains produits exportés en Egypte. Une décision définitive sera prise à ce sujet dans quelques jours.

Au cours d'une réunion tenue hier au ministère de l'Approvisionnement, on a envisagé la question de l'importation et de l'écoulement du papier. Les délégués des commerçants présents à la réunion ont fait quelques suggestions qui seront soumises à la discussion des autorités compétentes.

Le ressort d'un recensement effectué par l'Administration des Douanes que les stocks de tabac importés en Egypte depuis le mois de juin dernier jusqu'à fin octobre ont atteint 2.469.692 kilos contre 2.969.426 kilos pendant la période correspondante de l'an dernier. Les importations ont baissé par conséquent de plus de 500.000 kilos.

Les chefs des tribus bédouines se réunissent hier pour envisager les mesures à prendre dans les circonstances actuelles. Une délegation a été chargée de se mettre en rapport avec les autorités compétentes.

Un rapport est en train d'être préparé sur le commerce avec l'Irak. Il est question, en effet, de soumettre à un nouvel examen la question des échanges entre les deux pays afin de les renforcer et de les varier.

Le sous-secrétaire d'Etat au ministère du Commerce, S.E. Abdel Rahman Fikri bey, a préparé une note traitant de l'écoulement du surplus de la production du blé sur les marchés étrangers. Cette note sera discutée prochainement.

Un stock important de la récolte cotonnière du ministère des Wakfs a été vendu récemment aux enchères publiques. Le cantar a été cédé à P.T. 387. Une autre séance d'enchères aura lieu samedi prochain.

Le ministère des Travaux Publics a commencé le drainage des bassins des moudiries de Kénéh et de Gulguéh. Cette opération sera achevée à la fin du mois de novembre.

Nous apprenons qu'un stock de 2.800 tonnes de blé sera vendu à la Grèce. D'ores et déjà, on annonce qu'une cargaison de 1.800 tonnes sera expédiée prochainement à destination d'un port hellène.

La réorganisation de l'aviation militaire égyptienne

S.E. Mahmoud Fahmi el Keissy pacha, ministre de la Défense Nationale, a nommé une commission chargée d'étudier la réorganisation de tous les services de l'aviation militaire égyptienne, en vue d'améliorer, si cela était possible, leur rendement.

La commission ne se compose que de techniciens. Elle comprend, le conseiller technique du ministre, le directeur de l'aviation civile, le commandant de la section de mécanique de l'aviation, un membre de la mission militaire anglaise, et d'autres officiers et fonctionnaires techniques.

La commission a tenu hier sa première réunion. Le ministre de la Défense nationale assistait au meeting.



## Pour la femme

Quand Polygone s'éclipse

Je n'ai pas revu Polygone depuis longtemps. Vous connaissez Polygone. C'est ce bonhomme qui se bouffe les ongles, qui lit Gide et qui s'émue en entendant une symphonie de Beethoven. Polygone : synthèse de toutes les aspirations de cœur et d'esprit d'un moins de 30 ans.

La dernière fois que j'étais sortie avec Polygone au cinéma, parce que c'est l'un des rares jeunes gens avec qui aller au cinéma, c'est vraiment aller au cinéma, c'est-à-dire avec qui on a joué du film, de la salle et des gens. On n'échange que les quelques phrases réglementaires : "Comment ça va ?" — "Pas mal et toi ?" — "Moi, ça roule..." et l'on se tait pour faire de temps en temps une sortie spirituelle, juste ce qu'il faut pour ne pas faire oublier qu'on est là :

— Polygone ne te bouffe pas les ongles, c'est mauvais pour la poitrine.

Réponse de Polygone :  
— Je veux devenir poltrinaire... Comme vous le voyez, un type qui sait ce qu'il veut.

A notre dernière sortie, Polygone avait parlé de cinéma, de la star platinée, et je l'avais quitté sur une impression d'ensemble synthétisée par une énorme et confortable pantoufle, parce qu'il m'avait piégée brusquement au bord d'un trottoir, en me disant :

— Ecoute, je t'aurais bien accompagnée jusqu'à chez toi, si je pouvais avoir au pied une confortable pantoufle... J'ai mal à l'orteil... Et le mal à l'orteil est incompatible avec le cinéma, la star platinée et moi-même... Si tu pouvais me procurer une pantoufle, illico-præsto, là alors, je...

A quoi j'avais répondu, quelque peu vexée (il aurait pu, tout de même, prendre une voiture !) que je n'étais assez grande pour rentrer toute seule et que je m'arrangerais bien sans lui pour protéger mes hanches contre les "bielzkrriegs" des pinces professionnels, qui exercent leur sport mineur à la faveur du "black-out" complice et nous nous étions quittés.

N'ayant revu Polygone depuis ce jour-là, je lui ai écrit pour lui demander incontinent s'il avait acquis la pantoufle ou s'il s'était fait couper l'orteil.

Polygone ne m'a pas répondu.

Je lui ai écrit avec moins d'à-propos pour lui souhaiter bonne fête.

Polygone n'a pas répondu.

Alors j'ai compris : Polygone traversait une crise.

En pareil cas, une seule chose est à faire : laisser Polygone mijoter dans sa crise...

En amitié comme en amour il ne faut jamais intervenir pour arranger les affaires du cœur et de l'esprit, du Conscient et du Subconscient, comme on dit.

Le résultat est d'ailleurs le même, je le sais par expérience. Après chaque crise, Polygone revient à moi avec une bonne réserve de tendresse, de paradoxes, de sophismes. Mes attentes sont largement récompensées.

Laissons donc, amies lectrices, nos Polygones à leurs problèmes, à l'orniement de passage, à l'amourette de l'instant et attendons que "ça" revienne, attendons patiemment le jour où à brûle-pourpoint, on nous dira de but en blanc au téléphone :

— Allo ? qui est là ? Je t'emmène au cinéma, aujourd'hui il y a un film épatant qui...

ZETTE.

### A toutes

Demain, mardi, de 11 heures à 12 heures p.m. réception au journal des lectrices désireuses de voir Zette.

### CARBURANTS

## LE PÉTROLE ET LA BENZINE

Nous apprenons que le gouvernement a autorisé les sociétés pétrolières à importer 20.000 tonnes de kérosènes de l'étranger.

En outre, on annonce que le ministère des Finances envisage à présent l'importation d'un stock de benzine car la majeure partie des quantités se trouvant dans le pays est consommée par les autorités militaires.

Si de nouveaux stocks de benzine sont importés de l'étranger, on doit s'attendre à une hausse du prix de ce carburant.

## NOS DERNIÈRES NOUVELLES LOCALES

### LE SÉJOUR DE L'EMIR ABADALLA AU CAIRE



Ainsi que nous l'avons signalé S.A. l'Emir Abdalla assista samedi aux manœuvres des troupes néo-zélandaises. On voit sur notre cliché l'Emir écoutant les explications du général F. Reyberg, commandant en chef des forces néo-zélandaises. A gauche, le général Sir A.P. Wavell, commandant des forces britanniques dans le Moyen-Orient.

S.A. l'Emir Abdalla de Transjordanie a reçu hier de nombreuses visites. Parmi les personnalités reçues figuraient S.E.M. le Grand Rabbin d'Egypte. La réception accordée par l'Emir à Son Eminence fut très cordiale.

Ensuite, l'Emir rendit visite à S.E.M. le cheikh Moustapha al Maraghi, recteur de l'Azhar, et à Salah el Dine Fidi bey.

Plus tard dans la matinée, il se rendit à la mosquée Mohamed Aly où il s'inclina devant la tombe du fondateur de la dynastie égyptienne.

L'Emir ne put se rendre à la mosquée El Rifai, où il avait voulu s'incliner devant la tombe du regretté Roi Fouad, vu les réparations qui sont faites actuellement à la mosquée.

Son Altesse déjeuna à la table de Wahib bey Doss et il prit le thé chez Hassan Khamed Aboul Hadi pacha, ancien président du Conseil de Transjordanie.

Le soir, il assista à un dîner offert en son honneur par MM. Loutfalla.

### Au Parlement

Son Altesse assista à l'inauguration de la nouvelle session parlementaire jeudi.

Elle partira le soir même pour la Palestine et la Transjordanie.

Aujourd'hui, l'Emir a déjeuné à la table d'Abdel Sattar el Bassel bey.

Il prendra le thé chez Tewfik Doss pacha et dînera à la table de Samir Zulficar bey.

### LE RECRUTEMENT des Hellènes d'Egypte

#### Un bataillon de Dodécanésiens va être constitué

D'après certaines informations, au sujet desquelles des précisions seront données ultérieurement par des communications officielles, le recrutement des classes appelées est obligatoire et tous les Hellènes nés au cours des années spécifiées dans l'avis du consulat de Grèce, sont tenus à se présenter au plus tôt devant les autorités compétentes.

Il en est de même de tous les officiers et sous-officiers de la réserve, âgés de moins de 40 ans.

Les ressortissants hellènes âgés de 31 à 40 ans peuvent s'enrôler comme volontaires, de même que les officiers et sous-officiers de la réserve, âgés de 40 ans et au-dessus ainsi que les Grecs d'origine mais qui ne sont pas ressortissants hellènes, âgés de 20 à 40 ans.

A la suite de la suggestion faite par le comité central des Dodécanésiens à Athènes, le chef du gouvernement hellénique a bien voulu consentir à la formation d'un bataillon de Dodécanésiens grecs d'Egypte qui sera appelé « bataillon du Dodécanése ».

Les mobilisations et volontaires se présentant au consulat sont tenus de donner tous les renseignements requis aux fonctionnaires préposés au recrutement et seront par la suite appelés sous les drapeaux, suivant les décisions éventuelles des autorités.

#### Un message radiodiffusé du colonel Iconomopoulos

Prénant la parole hier à la radio du Caire et s'adressant aux Hellènes d'Egypte, le colonel Iconomopoulos, de l'armée hellénique, a dit en substance :

Je suis particulièrement heureux de me trouver au milieu des communautés helléniques les plus anciennes et les plus importantes de l'étranger et qui sont toujours venues en aide à l'Etat hellénique.

Le patriotisme de l'hellénisme de l'étranger au premier rang duquel se trouvent les Hellènes résidant dans ce pays ami et hospitalier qu'est l'Egypte s'est de tout temps manifesté.

Tous les Grecs qui ont eu le bonheur de venir en Egypte parlent dans les termes les plus chaleureux de l'esprit d'hospitalité qui caractérise leurs compatriotes vivant dans ce pays et de leur attachement et du culte qu'ils ont pour tout ce qui est grec. Les volontaires enthousiastes, de 1912 aux côtés desquels j'ai eu la faveur de me battre l'ont attesté.

Je suis heureux qu'un de mes vœux, celui de connaître de près les excellents Hellènes de l'étranger, s'est réalisé et d'autant plus que je collaborerai avec eux au cours de la période la plus glorieuse des trois mille ans de l'histoire grecque.

En parlant d'une période des plus glorieuses des trente siècles de notre histoire, je n'exagère nullement. Nos

### SOUS-PRESSE

#### Les réceptions du Premier

S.E. Hassan Sabri pacha, Président du Conseil, a reçu ce matin S.E. M. Dimitri Capalis, ministre de Grèce, qui a présenté au Premier le colonel Iconomopoulos, arrivé récemment au Caire en vue du recrutement des sujets hellènes en Egypte.

#### Après la mort de M. Chamberlain

Le gouvernement égyptien a envoyé une dépêche de condoléances au gouvernement britannique à l'occasion de la mort de M. Neville Chamberlain.

Une autre dépêche a été adressée à Lady Chamberlain.

#### Chez le ministre des Finances

Le Baron de Benoist, Agent Supérieur de la Compagnie du Canal de Suez, a été reçu ce matin par S.E. Abdel Hamid Soliman pacha, ministre des Finances.

Le Baron de Benoist a eu ensuite un long entretien avec Hassan Moukhtar Rasmî bey, sous-secrétaire d'Etat aux Finances.

### L'ALERTE DE SAMEDI SOIR

Le ministère de la Défense Nationale a publié le communiqué suivant :

Dans la soirée du 9 novembre, quelques avions ont lancé des bombes qui sont tombées dans un terrain vague à proximité de l'une des banlieues du Caire. D'autres avions ont lancé en même temps quelques bombes à proximité de la ville d'Ismaïlia.

Dans les deux raids, il n'y a pas eu de pertes de vies.

Quelques dégâts matériels insignifiants ont été causés.

### LA SAISON DE LA CHASSE AU CANARD

Le Club Royal de Chasse et de Pêche annonce que la saison de chasse au canard commencera vendredi prochain, 15 novembre, et prendra fin le 15 mars 1941.

Nous apprenons que Sa Majesté le Roi daignera assister prochainement à une partie de chasse. Le Souverain sera accompagné de quelques hautes personnalités.

## LA DÉFENSE PASSIVE

Protection des établissements publics durant les alertes. - Des abris dans des mosquées.

Une réunion eut lieu hier au gouvernorat du Caire sous la présidence du colonel Fitzpatrick bey et en présence de tous les officiers supérieurs de la police pour discuter certaines questions ayant trait au maintien de la sécurité et à la protection de la population contre les raids aériens.

Il a été décidé de former parmi les effectifs des policiers secrets des équipes présidées par des officiers des investigations criminelles pour surveiller les maisons de commerce, les joailleries et les autres établissements durant les alertes. Ces équipes seront chargées en outre de prendre soin des abris et de recueillir des souscriptions pour la construction des abris populaires.

Les autorités compétentes ont multiplié ces abris dans les quartiers populaires. Elles ont trouvé, heureusement, dans certaines mosquées anciennes des endroits pouvant servir efficacement d'abris. La majeure partie des habitants des quartiers de Gamalia, de Hassabia, de Khalifa et de Bab-El-Charia se réfugieront en cas de besoin dans ces mosquées.

En outre, de nouveaux abris sont en train d'être construits au quartier de Boulac, à Sidj Farag.

#### Les abris dans les maisons

Parlant du projet de construction des abris dans les maisons, le gouverneur militaire dit : La loi réglementant la protection contre les raids aériens oblige les propriétaires d'immeubles — comprenant de nombreux appartements — à aménager un abri dans l'immeuble pour les locataires.

D'aucuns ont cru que le département de la défense passive astreindra les propriétaires à construire des abris coûteux. Cela est faux. Car, les devis préparés par les services techniques seront exécutés à peu de frais.

Le département n'oblige les propriétaires qu'à faire en sorte qu'une partie du sous-sol ou du jardin soit réservée à l'aménagement d'un abri pouvant contenir tous les locataires de l'immeuble.

#### Une déclaration du gouverneur militaire

S.E. Mohamed El Saved Chahine bey, gouverneur militaire du Caire, a fait une déclaration sur les préparatifs accomplis déjà par le département de la Défense passive afin d'assurer la protection de la population civile contre les raids aériens.

Le gouverneur dit : Le département de l'A.R.P. a pris les mesures nécessaires pour protéger les passants qui seront surpris par l'alerte. On évalue habituellement ceux-ci à un dixième de la population totale. Les kismis publient des circulaires pour faire connaître au public l'emplacement non seulement des abris proprement

#### POUR LE FONDS DU MARECHAL HAIG



La colonie britannique ne célébra cette année l'anniversaire de l'Armistice que par une cérémonie religieuse à la cathédrale All Saints. L'ambassadeur de Grande-Bretagne, le général Sir A.P. Wavell et d'autres personnalités assistaient à la cérémonie.

Comme d'habitude on vendit les « oppies » destinées à alimenter le fonds du maréchal Haig au profit des anciens combattants britanniques. Voici le général Wavell, versant son obole.



A défaut de lait maternel, alimentez vos enfants avec le

## LAIT SUCRÉ NESTLÉ

pur et riche en vitamines naturelles

La brochure du Dr. Vidal: «Conseils d'un médecin aux jeunes mamans» est envoyée gratuitement sur demande

R.C. 20214 Alex.

### LE NOUVEAU REGLEMENT SUR LES DÉBITS DE BOISSONS ALCOOLIQUES

Le nouveau règlement sur les débits de boissons alcooliques est entré en vigueur, ainsi que nous l'avons dit, mais il a été décidé de ne pas l'appliquer pour les établissements munis d'un permis, avant le 15 novembre courant.

Hier, au cours de la réunion qui eut lieu au gouvernorat, on discuta la question des établissements ayant demandé une prorogation des heures d'ouverture.

On décida que l'heure limite serait en hiver 1 heure a.m. Seuls les grands établissements n'ayant pas eu d'ennuis avec les autorités seront autorisés à avoir cet horaire. Les autres, devront fermer à minuit.

D'autre part, l'octroi d'un permis pour exploiter un bar deviendra très difficile, vu le nombre de débits de boissons alcooliques qui ont poussé ces derniers mois.

Enfin, on a laissé aux soins des officiers des investigations criminelles de chaque kism le soin d'accorder ou de refuser la prorogation de l'heure d'ouverture.

Quant aux permis de débit de boissons, les sous-commandants de la Police du Caire en décideront après consultation du maamour du kism intéressé.

Tous les soirs

## DINER - DANSANT à la ROTONDE GROPPI

Pour la

### PEINTURE - DECORATION

de vos APPARTEMENTS et BUREAUX

## SADOVSKY

MAISON FONDÉE EN 1905

21, rue Madabegh - Téléphone 53712

DEVIS SUR DEMANDE - MEILLEURS PRIX

# GAON & FILS

TAILLEURS  
TÉLÉPHONE 41204  
2, RUE CHAWARBY PACHA  
LE CAIRE (ÉGYPTE)

Malgré les difficultés d'approvisionnement, la Maison GAON & FILS reçoit toujours les dernières nouveautés

Spécialistes parisiens de la coiffure et des soins de beauté



MASSAGES FACIAUX MANUCURE PÉDICURE



MAISON DE COIFFURE SOCRATE

24, rue Kasr-El-Nil - Le Caire

Téléphone 53131



# REVUE DE LA PRESSE

## Les Musulmans sont pour le libéralisme

Les récents événements ont convaincu les pays arabes de la mauvaise foi des leaders de l'axe qui ne respectent pas plus les engagements que la neutralité des peuples faibles. Aussi, les penseurs de l'Islam s'emparent-ils de prendre position en faveur du libéralisme contre tout régime de contrainte. Cependant les vices impérialistes des Etats totalitaires provoquent contre eux un sentiment général de malaise et d'animosité, clairement défini par la revue "Al Thaqafa" dans un article de fond :

Le monde musulman est de nature imprégné de l'esprit de tolérance islamique. La plus grande partie des Musulmans sont groupés dans des nations jeunes et renaissantes tendant à sauvegarder leurs libertés et à compléter leur indépendance. Tous détestent le régime dictatorial violent. Ils ont, au cours de ces dernières périodes, ou le loisir de se rendre compte de la tyrannie du joug des Etats totalitaires. Aussi les musulmans ont-ils émis les institutions libres à l'ombre desquelles ils ont vécu pendant des siècles.

Bien que le monde musulman déteste l'esprit impérialiste qui a inspiré l'occupation de plusieurs pays, il ne songe pas à remplacer un joug par un autre. Il ne désire pas moins que la réalisation de ses espoirs nationaux. Il veut recouvrer ses libertés et son indépendance. A travers cette guerre, le monde musulman envisage un nouveau genre de collaboration amicale entre l'Orient et l'Occident, collaboration basée sur l'égalité des droits et des devoirs, comme sur le respect mutuel.

### LA THESE

Si les armées allemandes arrivaient au Proche-Orient, la Turquie, l'Irak, l'Iran et le Hedjaz tous ces pays seraient à changer le sort le plus déplorable qu'ils aient connu à travers l'histoire. Tout le monde musulman, du Maroc

## Pourquoi le monde musulman est hostile à l'auteur du Mein Kampf. — Où l'on ne se fait aucune illusion sur les visées fascistes et nazies. — L'Orient espère en un monde nouveau. — Quand Radio Bari explique l'imprévoyance de l'état-major italien. — Chez les kidnappers de la Gestapo. — La police doit surveiller les profiteurs. — La défense des célibataires.

les autres en suivant l'impulsion de leurs sentiments. Mais parce que les musulmans ont trouvé dans les principes et dans la politique des Etats totalitaires une arrogance excessive appuyée sur une force brutale, un fanatisme horrible en faveur de la race, un mépris souverain à l'égard des droits les plus élémentaires des peuples et des individus, une ambition démesurée vers la conquête et l'expansion. Le monde musulman a vu comment les hordes sauvages faisaient main basse sur les petites nations européennes, les unes après les autres, en annihilant leur indépendance, en les dépouillant de leurs fortunes et de leurs ressources. Le monde musulman ne pouvait pas ne pas craindre des institutions aussi tyranniques et une agression aussi générale.

Après avoir précisé les ambitions de l'axe au nord de l'Afrique, dans le Proche-Orient et jusqu'aux Indes Néerlandaises, la revue ajoute :

### LE CHEMIN DE MOSSOUL

Le monde musulman fait face à de grands périls. Comme on sait, l'Allemagne rêve d'un empire dans le Proche-Orient, du côté de Bagdad et du Golfe Persique. Cette région riche en pétrole est particulièrement convoitée par l'Allemagne. La mainmise allemande sur ces parages priverait l'empire britannique de cette ressource capitale qu'est le pétrole. D'autre part, cela couperait les lignes de communications par terre et par les airs entre la Grande-Bretagne et les Indes.

### LE PERIL

Si les armées allemandes arrivaient au Proche-Orient, la Turquie, l'Irak, l'Iran et le Hedjaz tous ces pays seraient à changer le sort le plus déplorable qu'ils aient connu à travers l'histoire. Tout le monde musulman, du Maroc

jusqu'aux Indes, serait la proie d'un asservissement politique, social et économique dépassant dans son horreur tout ce que l'impérialisme européen a fait jusqu'ici subir aux peuples d'Orient.

En voyant les pays envahis par les hordes allemandes, nous savons quel genre de servitudes, d'humiliations et de banditisme organisé est imposé par les conquérants.

A plus forte raison lorsqu'il s'agit de nations islamiques considérées comme des peuples et des races en décadence aux yeux des démocrates nazis. Ces peuples sont décriés par Hitler comme des races qui démolissent la civilisation et qui ne sont bonnes qu'à être asservies.

### EN ETAT D'ALERTE

Comme les autres peuples du monde, le monde musulman se trouve aujourd'hui à la croisée des chemins. Il doit faire face à un avenir qui pourrait être plein d'imprévisions graves. Dans ces circonstances délicates de l'histoire de l'humanité, les nations islamiques doivent être avisées à prendre les mesures nécessaires pour parer au danger. Elles doivent s'armer de courage pour la défense de leurs droits et de leurs libertés, en restant éloignées de toute propagande mensongère. Certes, plusieurs nations musulmanes se trouvent aujourd'hui dans un état qui laisse beaucoup à désirer. Plusieurs de ces nations tendent à compléter leur indépendance. Mais la lutte dans ce but et pour ces libertés ne doit pas leur faire oublier une réalité : c'est que les principes de la tyrannie effroyable des agresseurs contre les libertés des peuples, ces principes ne tiendront aucun cas de leurs aspirations nationales. Les fascistes et les nazis sont les ennemis les plus acharnés des aspirations des peuples jeunes.

### VERS UN MONDE NOUVEAU

Dans la conclusion :

Les nations musulmanes ne veulent pas remplacer, comme nous l'avons vu, un joug par un autre. Elles veulent que leur attitude soit comprise comme il convient : si ces nations musulmanes appuient le front démocratique représenté par la Grande-Bretagne, c'est parce qu'elles espèrent que la défaite de l'hitlérisme et du fascisme aboutira à l'organisation d'un monde nouveau où régneraient les principes de la justice et de la démocratie véritablement non seulement en Occident mais aussi en Orient.

Dans cette lutte violente engagée entre l'empire britannique et les hordes sauvages des agresseurs, le monde musulman croit que la victoire de la Grande-Bretagne sera le prélude, marquera l'aurore d'une politique nouvelle, libre, basée sur le respect du droit des peuples à décider de leur sort. Dans ce monde nouveau, le droit et les libertés nationales seront reconnus. On verra disparaître la politique impérialiste.

## Ils tiennent bon

La résistance héroïque des Hellènes est couronnée de succès. Les formidables préparatifs des Italiens ne permettraient pas de prévoir une défaite aussi rapide. Aussi, le "Mokattam" fait-il ce propos les réflexions suivantes :

### UN MAUVAIS DEMARRAGE

Il est évident que l'Italie avait compté sur deux choses : elle pensait d'abord que la Grèce était beaucoup trop faible pour ne pas céder à l'ultimatum italien. Elle comptait sur la disproportion des forces pour en imposer aux Grecs.

Deuxièmement, l'Italie pensait que la conquête de la Grèce serait une simple promenade. Surtout que le matériel italien n'avait pas été utilisé. Ses troupes n'avaient pas eu l'occasion de se battre.

La réalité fut toute autre. Les Grecs n'ont pas voulu constituer une proie facile. Ils se sont souvenus de la gloire passée de leur pays.

Ils ont songé aux luttes séculaires engagées pour l'indépendance de leur patrie. Ils ont décidé de sacrifier la dernière goutte de leur sang s'il le fallait pour sauvegarder leur indépendance.

Les Italiens n'ont pas tenu compte de l'entêtement hellène. Ils ont lancé leurs troupes, leurs avions et leur flotte contre elle. Ses derniers ont tenu bon partout. Ils sont même entrés en Albanie. Alors que les Anglais occupaient la Crète, participaient aux bombardements contre les Italiens et tenaient en échec la flotte italienne.

Le gouvernement de Rome s'est rendu compte de l'impression désastreuse qu'un pareil état de choses pouvait produire dans le pays. C'est la première fois au cours de cette guerre que les forces italiennes sont mises à l'épreuve. Elles ne se sont pas battues en France. Les opérations dans le désert occidental de l'Egypte n'ont constitué que des escarmouches. En Grèce, c'est la guerre, la vraie. La propagande italienne cherche à alléger les mauvaises conditions atmosphériques. Elle a dit que les pluies et les torrents entravaient l'avance et empêchaient les belligérènes d'être aux prises. A cela, les Grecs ont répondu en disant que leurs tranchées étaient sèches.

### ET LA PREVOYANCE

La propagande italienne renonce à cette explication. Elle cherche une excuse dans les voies de communication défectueuses. Elle prétend que les routes d'Epire ne constituent que des défilés pour le passage de mulets. Elles ne sont pas bonnes pour les autos blindées et les tanks.

Toute offensive italienne doit donc être déjouée par l'aménagement de la route, de son élargissement et de la construction de ponts.

Rappelons ici la réponse du Président Metaxas : " Ces routes sont assez bonnes pour nous. Et nous nous en accommodons fort bien "

Le "Mokattam" poursuit :

Il est vrai que les voies de communications sont défectueuses pour les envahisseurs. Mais on suppose que le haut commandement italien ne l'ignorait pas avant d'entrer en guerre. Il aurait pu prendre les mesures nécessaires pour combler ces lacunes. Ce qui confirme ce que nous venons de dire, à savoir que l'Italie ne s'attendait pas à voir la Grèce rejeter son ultimatum.

Plus loin :

Les Grecs ont su profiter de ces deux dernières semaines pour mobiliser un demi million d'hommes sous les drapeaux.

Les champs d'opérations militaires en Grèce ne sont pas très étendus. Les troupes grecques sont suffisantes pour la défense des lignes fortifiées. On a dit que si les Italiens arrivent à mettre la main sur les premières lignes grecques, les défenseurs de ces lignes peuvent se retrancher derrière d'autres au second plan.

### REPERCUSSION

Dans la conclusion, le "Mokattam" dit quelles sont les trois raisons pour lesquelles le monde suit avec beaucoup d'intérêt les opérations militaires aux frontières de l'Albanie :

Premièrement, les gens aiment le courage. Ils admirent la vaillance. Les gens aiment toujours lire avec intérêt l'Illiade, d'Homère, et les aventures d'Antar.

Deuxièmement, les gens se rendent compte de la démolition et de l'affaiblissement de la nation italienne en voyant tout l'empire romain engagé dans une terre dont l'issue est plutôt inquiétante et incertaine pour la métropole.

Troisièmement, la résistance du peuple hellène a produit dans les esprits des autres peuples et des autres gouvernements une impression significative. La peur constituait la cause fatale de l'échec de plusieurs Etats. Si ces derniers avaient eu le même courage, la situation de l'Europe aurait été toute autre aujourd'hui.

Après cette résistance héroïque des Hellènes, croyez-vous qu'il se trouve en Europe une nation, si faible qu'elle soit, une nation qui céderait au terrorisme de l'axe sans résistance ?

## Le complot de Budapest

Dans le même journal, M. Karim Eabet flétrit la "dernière" des nazis :

On kidnappait les enfants. On enlevait aujourd'hui les hommes d'Etat. Ce n'est pas une innovation que ce complot ourdi à Budapest pour enlever le Régent Horthy. Le Guepéou avait songé déjà à ce moyen pour effacer la trace de certains émigrés russes hostiles à Staline et au régime soviétique. On se souvient encore de l'histoire de ce général russe enlevé à Paris il y a quelques années dans des circonstances demeurées inconnues. Et ce n'est là qu'un exemple entre plusieurs.

Le Gestapo s'est inspirée de ce système pour se débarrasser des Allemands anti-nazis vivant à l'étranger.

M. Karim Eabet rappelle le cas célèbre de l'enlèvement du journaliste Berthold Jacob, de Karl Ballin, etc... Il poursuit :

Les dépêches ne nous ont pas encore dit comment on voulait enlever l'amiral Horthy.

## Jusqu'à quand ?

Le "Minbar el Charq" fait d'intéressantes considérations sur la durée de la guerre :

Il n'est pas concevable de prévoir une défaite de l'Angleterre. Aussi, les Etats de l'axe ne pourront rien faire de sérieux durant l'hiver contre les îles britanniques. L'été prochain, la Grande-Bretagne aura doublé ses préparatifs militaires. Les rôles seront renversés : la Grande-Bretagne prendra à son tour l'initiative de l'offensive. Cette suprématie britannique permettra alors aux Etats actuellement neutres de se joindre à l'Angleterre pour participer à la victoire.

### AUCUNE ILLUSION

Les auteurs, le même journal écrit :

L'exemple de la Grèce nous montre que les promesses de Mussolini n'ont aucune valeur.

Le Duce a voulu enfreindre le caractère sacré de l'indépendance de la Grèce. Il a usé envers elle d'une agression brutale qui a fait de l'Hellade, l'objet de la sympathie et de l'appréciation du monde. Les Grecs sont décidés à tenir jusqu'au bout. Ils feront subir à l'Italie des pertes formidables.

L'Irlande, menacée dans ses intérêts, maîtrise ses nerfs. Elle prend néanmoins les mesures nécessaires pour parer toute agression qui serait dirigée contre elle.

Nous sommes dans le même cas. Nous nous dressons comme un seul homme pour repousser l'agression. C'est alors seulement que toute la responsabilité sera assumée par l'ennemi. La victoire sera plus sûre et la lutte sacrée plus énergique.

De toute façon, nous n'avons pas peur et nous ne dormons pas.

## La protection des civils

En marge de l'aménagement des sous-sols en abris pour les civils, le "Balagh" écrit dans un éditorial :

Le gouverneur militaire du Caire a aménagé la grande muraille de la capitale pour constituer un abri sûr pour des milliers d'habitants dans les quartiers populaires. Des portes y ont été aménagées pour faciliter l'accès aux passants. Le gouverneur a aussi utilisé les mosquées solides qui pourraient servir de lieux d'abris.

### L'ABRI OBLIGATOIRE

Nous rappelons à Son Excellence le projet imposant aux propriétaires de tout immeuble valant plus de L.E. 1.000 à aménager un abri pour ses locataires. Tous les nouveaux immeubles devront aussi être munis d'abris.

Dans un autre article du même journal, on lit :

### UN CONTROLE

La tarification ne peut pas empêcher la hausse injustifiée et frauduleuse des prix du pain et de la farine. Le contrôle de la police ne doit pas manquer. Ce contrôle doit être ressenti par le vendeur aussi bien que par l'acheteur. Enfin, que les pauvres et les personnes modestes puissent vivre rassasiés dans une atmosphère de sécurité.

Le ministère de l'Approvisionnement se rend-il compte du rôle de la police dans cette affaire ?

### LE REGIME SEC

En ce qui concerne l'ordonnance militaire réglementant la vente des boissons alcooliques, le "Wald el Masri" fait les remarques suivantes :

Cette ordonnance militaire n'a pas compris les circonscriptions éloignées du quartier réservé. Cette exception n'est pas conforme avec l'intérêt général.

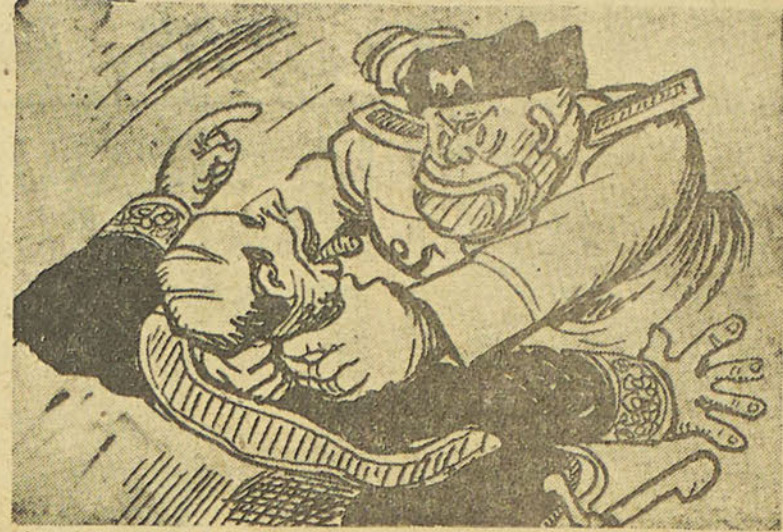
Nous ne sommes plus au temps des Capitulations. Notre devoir religieux, social, hygiénique et économique nous engage à profiter des ordonnances militaires pour mettre un terme aux méfaits de l'alcool.

## Le Président populaire

Le Président Roosevelt est toujours au premier plan des commentaires de nos confrères égyptiens. Dans l'éditorial du "Doustour", M.



LA REPONSE A RADIO BARI  
Le Duce peut être sûr que les Egyptiens lui réservent en Egypte une réception chaleureuse. (Rose El Youssef)



### L'ERREUR DU DIPLOMATE

Le Duce au ministre d'Italie à Athènes. — Pourquoi ne m'avez-vous pas dit que c'était des hommes ?  
Le ministre. — Je croyais qu'ils au raient affaire à un homme ! (Rose El Youssef)

## Abbas el Akkad relève cette curieuse coïncidence :

Il est curieux que Théodore Roosevelt — homonyme et parent du Président Roosevelt — ait été le premier Président élu trois fois à la Présidence des Etats-Unis.

Le Président actuel a posé sa candidature trois fois de suite. Il doit son succès à ses avantages personnels, à ses actes patriotiques, ainsi qu'à la situation internationale. Les Américains ont voulu éviter un ébranlement dans la politique du pays. Ils ont tenu à l'esprit :

### CONTRE LA CONTRAINTE

De l'attitude de M. Wendell Willkie, el Akkad tire les déductions suivantes :

M. Roosevelt est d'origine germano-hollandaise. M. Willkie est un des premiers Allemands nés aux Etats-Unis. Et pourtant, les deux luttent contre la dictature hitlérienne ou contre la dictature prussienne. Parce qu'ils savent ce qu'est cette dictature et le danger qu'elle menace de déferler sur le monde.

### LE REFERENDUM

Le "Balagh" écrit de son côté :

La réélection du Président Roosevelt a constitué un référendum. Tous les citoyens des Etats-Unis ont été unanimes pour appuyer la politique du Président Roosevelt. C'est pourquoi ils n'ont pas voulu changer leur Président.

Quant au sens de la rivalité illustrée brillamment par l'attitude de M. Willkie, cet esprit noble suffit pour marquer la solidité du caractère américain et cette communion d'idées et de sentiments qui ne manquera pas de produire son effet sur la suite de la guerre.

### CE QUI VA SE PASSER

La revue "Al Thaqafa" abonde dans le même sens :

Le Président Roosevelt peut aujourd'hui poursuivre sa politique en toute tranquillité. Il est sûr de l'appui du peuple américain. Sa réélection peut être considérée comme une défaite pour l'Allemagne et l'Italie, un grand coup porté à la propagande nazie au Nouveau Monde.

Ainsi, l'Angleterre pourra complètement compter sur l'appui des Etats-Unis dans sa lutte contre l'axe. Alors que l'Allemagne et l'Italie savent qu'il est inutile de chercher à désintéresser l'Amérique du conflit européen.

## Les charges des célibataires

Entre autres réclamations, M. Karim Sabat prend dans le "Mokattam" la défense des contribuables mariés :

Les gens mariés et les pères de famille ne méritent-ils pas d'être distingués par le gouvernement ?

Mais les célibataires protestent. Aussi, notre confrère se ravise :

Des célibataires se déclarent contre un impôt sur le célibat pour de multiples considérations. Entre autre, ils nous écrivent qu'un célibataire peut ne pas avoir une femme et des enfants. Mais il pourrait souvent aux besoins d'une nombreuse famille. Ils ajoutent que les Etats qui ont prévu un impôt sur le célibat l'ont fait pour encourager le mariage et la recrudescence de la natalité. Or, nous ne nous plaignons pas ici de la contribution des ménages égyptiens à la reproduction.

L'impôt sur le célibat est une question différente de la campagne que nous menons dans le but d'atténuer les charges des hommes mariés.

## La Russie et les Balkans

Le "Mokattam" écrit dans un éditorial :

La Russie manifeste son désir de se rapprocher des Etats-Unis. Il serait aisé de déterminer ses causes de ce revirement, bien qu'il ne soit pas facile de s'étendre longuement là-dessus à l'heure actuelle.

Pour ce qui est de la Turquie, son Président a déjà dit qu'elle entendait respecter ses engagements comme il convenait.

La Grèce a refusé de plier sous le joug de la servitude. Elle est entrée en lice sans rien regretter. Les pics de ses démolisseurs se font entendre, alors qu'ils ébranlent en ce jour les bases de l'axe.

La Grande-Bretagne s'est empressée d'aller à son secours pour s'acquitter de ses engagements. De là le résultat surprenant que nous lisons dans les dépêches.

La disproportion est grande entre le nombre et les forces italiennes et grecques. L'Italie pourrait couvrir la Grèce de ses soldats, de ses avions et de ses obus. Et pourtant, l'attitude de la Grèce a produit une grande répercussion sur l'issue de la guerre, du point de vue militaire et du point de vue politique.

### ET MONTE SUR LE FAIT

Il inspire à descendre.

Les vers célèbres inspire un éditorial du "Mokattam" où il constate que l'Allemagne, après avoir atteint l'apogée de sa gloire militaire, voit son déclin pointer à l'horizon.

L'Allemagne a atteint la cime. Elle fait aujourd'hui ce que font tous ceux qui montent sur le faite et qui doivent descendre, qu'ils le veuillent ou non.

Nous sommes aujourd'hui dans cette période où les nazis vont glisser sur la pente partant des hauteurs où ils se sont élevés par un caprice du sort. Nous croyons que cette chute sera achevée l'année prochaine, alors que d'autres croient qu'elle prendrait fin l'année d'après. Peu importe le temps, c'est le résultat seul qui compte. Et qu'est-ce que deux ans dans la vie du monde ?

A partir d'AUJOURD'HUI

(Prop. RAISSI Bros.)

**DIANA**

Palace

Té. 47068 & 47069

SOUS UNE TENUE D'EGYPTE ...

UN FOUR ARDENT ...

UN COEUR DE FEMME ...

De là jaillit la plus bouleversante aventure humaine qui ait jamais été racontée !

L'arme la plus étrange de l'humanité contre la mort... Le récit fidèle de sa découverte héroïque !

Edw. G. ROBINSON dans RUTH GORDON · OTTO KRUGER DONALD CRISP

"THE STORY OF DR. EHRLICH'S MAGIC BULLET"

BRITISH MOVIE TONE NEWS arrivé par avion

Tous les jours matinée à 3.15 à prix réduits

Vendredi & Dimanche matinée supplémentaire à 10 h.30 a.m.

Attaquez le Rhume à sa racine avec 3 minutes de Massage au VapoRub

Il n'est pas étonnant que les mamans préfèrent cette méthode sûre de combattre les rhumes. Elle est purement externe; rien à avaler; rien qui puisse déranger la digestion délicate de l'enfant.

Au coucher faites ceci: (1) frictionnez vivement la gorge et la poitrine avec du Vicks VapoRub, (2) frictionnez de même façon le dos, (3) afin d'augmenter et de prolonger sa fameuse double action, étendez-en une couche épaisse sur la poitrine et recouvrez-la d'une flanelle chaude.

Action double et rapide

Grâce au massage énergique le Vicks VapoRub commence à agir directement à travers la peau comme un cataplasme à l'ancienne mode.

En même temps la chaleur du corps dégage de ce puissant onguent des vapeurs médicamenteuses que vous respirez pendant des heures (18 fois par minute) directement par les voies respiratoires: nez, gorge et poumons.

Par ces deux actions directes et simultanées, le Vicks VapoRub calme rapidement l'irritation, détache les mucosités, apaise la toux et facilite de nouveau la respiration.

Epreuvez une sensation de détente et de bien-être, le malade tombe bientôt dans un sommeil réparateur. Le Vicks VapoRub continue à agir des heures entières pendant le sommeil et, presque toujours, dissipe le rhume du jour au lendemain.

**VICKS VAPORUB**

323

**RHUM**

**ZOTTOS**

DISTILLATEURS ALEXANDRIE

**ZOTTOS**



# Nos dernières nouvelles de l'étranger

DANS LE GABON

## Les Français libres occupent Libreville

Libreville, 10 (Reuter). — On annonce ici que les opérations de poche sont en train d'être poursuivies avec succès par les forces de la France Libre qui opèrent dans la région de Libreville, l'unique port de l'Afrique équatoriale française se trouvant encore entre les mains du gouvernement de Vichy.

«Poncolet» remonta à la surface et se saborda, l'équipage ayant été sauvé. Le correspondant à Vichy du «New York Herald Tribune» rapporte que suivant certains indices, une rupture est imminente entre le général Weygand et M. Laval, ce dernier étant disposé à faire des concessions à Hitler dans l'Empire colonial français alors que le général Weygand s'y refuse absolument.

Vichy, 10 (S.S. «Al Akhram»). — Le ministère des Colonies a annoncé que des effectifs de la France Libre ont occupé la zone du littoral avoisinant Lambaréné après l'avoir violemment bombardée.

Les troupes de la France Libre ont occupé ensuite Libreville.

### Engagement naval

Londres, 10 (Reuter). — Un communiqué de l'amirauté publié tard dans la soirée d'hier annonce : «Relativement aux nouvelles publiées par la presse, selon lesquelles un communiqué officiel à Vichy aurait annoncé qu'une escadre anglaise avait bombardé Libreville et que des bâtiments légers britanniques avaient appuyé les opérations de débarquement, on dément officiellement que des forces navales anglaises aient bombardé Libreville ou fourni leur aide pour débarquer des troupes.

«Le seul engagement naval, auquel participèrent des navires de guerre britanniques, eut lieu quand les vaisseaux s'opposèrent à une tentative du sous-marin français «Poncolet» de couler un vaisseau britannique sans succès. A la suite d'une action de représailles, le

UNE SEULE SEANCE chez le spécialiste des Rhumatismes

**Dr. LORIA**  
VOUS DONNERA SATISFACTION  
Sa méthode donne des résultats rapides.  
Demander à titre gracieux son fascicule sur le Rhumatisme à sa Clinique, 121, Av. Reine Nazli, Tél. 52804.

## INVESTISSEZ VOTRE ARGENT EN TERRAINS

C'est le meilleur placement que vous puissiez faire. Pénétrez-vous bien de cette vérité économique, à savoir que la valeur des terres suit une courbe sans cesse montante.

Les lots de terrains de la Ghizeh & Rodah sont privilégiés à plus d'un titre.

SOCIÉTÉ GHIZEH & RODAH

26, rue Kasr-El-Nil - LE CAIRE

Téléphone 51007

### A PARTIR DE DEMAIN AU

**NETROPOL**

*Du nouveau sous le soleil..*

Un mari qui loi la cour à sa propre femme ?

De L'ENTRAIN - DE LA JOIE - DU FOU-RIRE !

**JOEL Mc CREA**  
**NANCY KELLY**  
**He Married His Wife**

... et ce sera un grand jour à faire la cour à votre femme... !

ROLAND YOUNG - MARY BOLAND - LESLIE HUNTER - MARY HEALY - LILLI TALBOT - ELISABETH COOK - J. BARKETT - PARKER

BRITISH MOVIE-TONE NEWS

CE QUE LA MONOTONIE DES COMMUNIQUES NE DIT PAS

## LE MAGISTRAL BILAN DE L'OFFENSIVE DE LA R.A.F.

Londres, 10. (B.O.P.). — Une analyse autorisée des raids exécutés par la R.A.F. au cours des quatorze premiers mois de guerre indique que les bombardiers britanniques ont bombardé 261 lieux différents en Allemagne, 235 en territoires occupés et 17 en Italie.

Berlin, au cours de cette période, a subi 36 raids. L'endroit le plus fréquemment bombardé a été Hamm, un des centres ferroviaires et de répartition de marchandises les plus importants de l'Europe, qui fut bombardé plus de 80 fois.

L'étude de la répartition des attaques contre toutes sortes d'objets militaires, donne les résultats suivants :

En tout, les ports, les docks, etc. furent bombardés en 18 endroits différents en Allemagne et en 62 autres en territoires occupés. Les carburants (dépôts, raffineries, etc.) furent bombardés en 37 points différents en Allemagne, et en 22 en territoires occupés. Les aérodromes et les bases d'hydravions furent bombardés en 84 points en Allemagne, et 115 en territoires occupés. Les dépôts de marchandises, les centres ferroviaires, etc. furent bombardés en 78 points différents en Allemagne, et en 15 en territoires occupés. Les usines : 50 fois en Allemagne. Hambourg détient le record des bombardements subis.

Au cours de cette période, il y eut 53 raids contre Hambourg, Brême fut ensuite avec 42 raids. Wilhelmshafen a été bombardé 31 fois.

Hors de l'Allemagne, les principaux ports d'invasion de Boulogne, Calais, Elessing, Ostende, subirent de 30 à 50 raids chacun.

Le total des raids contre les docks et la navigation ennemie est de 55. Les objectifs de pétrole furent bombardés 277 fois. Parmi ces objectifs, Gilsenkirchen vient en tête avec une trentaine de raids.

Les raids contre les centres ferroviaires, dépôts, etc. se sont élevés à 475, ceux contre les usines, les fabrications, les ateliers, etc., à 218 et ceux contre les bases aériennes, à 641.

Ces chiffres, vus rétrospectivement dans leur ensemble, indiquent un record très remarquable et montrent ce que fut l'offensive persistante et calculée de la R.A.F. Ils jettent une nouvelle lumière sur la monotonie des répétitions des communiqués quotidiens.

A quel prix cette terrible offensive a-t-elle pu être maintenue ? L'examen de ces mêmes communiqués révèle que depuis le 10 mai, date à laquelle commencèrent les raids sérieux contre l'ennemi, la R.A.F. a perdu 211 avions en tout, au-dessus de l'Allemagne, des territoires occupés par les Allemands, et de l'Italie, alors que les pertes allemandes aux cours de ces mêmes raids furent de 64 appareils.

### Le bombardement de Munich

Londres, 10. — (B.O.P.). — Tous les pilotes des équipages qui ont pris part au raid de la nuit dernière contre le trafic ferroviaire de Munich et les gares de triage sont d'accord pour dire que ce fut l'une des opérations les plus réussies de ces derniers mois. L'un d'eux déclara : « Notre objectif se trouvait presque au centre de la ville. Avant notre départ, l'officier de renseignement qui nous avait résumé les détails du raid à entreprendre nous signala que c'était l'anniversaire du putsch de la brasserie de 1923, et que Hitler sera probablement à Munich. Parmi mon lot de bombes, j'avais une bombe énorme et nous décidâmes que nous volerions à basse altitude pour être plus sûrs d'atteindre notre objectif. Il n'y avait pas de nuages dans le ciel de Munich. D'autres bombardiers nous avaient précédé pour éclairer l'objectif. Je pouvais voir clairement les maisons et les rues. Nous avons dû voler en rond pendant une vingtaine de minutes avant de lancer nos bombes afin de nous assurer très exactement que nous étions au-dessus de notre objectif. Des fusées éclairaient des hangars de locomotives. En fait, toute chose était parfaitement claire. Nous plongâmes droit sur notre objectif, puis mon bombardier cria : « Les bombes sont lâchées et un moment plus tard, « nous les avons eus ». En fait, je ne vois pas comment nous aurions manqué notre but à cette hauteur. Nous étions très bas.

### Les détails des raids

Londres, 10. (B.O.P.). — Des voies de chemins de fer furent détruites, des abris de locomotives furent touchés en plein milieu, et de vastes entrepôts de triage furent la proie des flammes vendredi soir lorsque les bombardiers de la R.A.F. soulevèrent les centres des communications ferroviaires de Munich à l'une des attaques les plus nourries qui aient jamais été lancées jusqu'à présent par la R.A.F. sur un seul objectif.

Le raid commença peu après 8 h. 30. Pendant près de deux heures, des raids d'attaquants firent pleuvoir des bombes de gros calibres et des bombes incendiaires sur un entrepôt de triage, long de plus de 8 kilomètres et les ateliers de chemins de fer qui constituaient le nœud vital du vaste réseau du chemin de fer électrique de Bavière.

Les conditions atmosphériques furent idéales comme étant parfaites pour le bombardement par un des pilotes qui fut des premiers à atteindre Munich, après un vol de près de 1000 kilomètres depuis l'Angleterre.

Un très grand nombre de wagons qui brillèrent dans le clair de lune furent facilement repérés et quelques minutes après les premières attaques, des explosions multicolores eurent lieu et s'éten-

dèrent rapidement en plusieurs endroits du grand entrepôt et des incendies s'allumèrent qui firent rapidement rage.

Au cours de la première heure de bombardement, des coups directs furent enregistrés sur des wagons massés près de la station principale aux deux extrémités des grands ateliers, ainsi que sur une longue série de hangars de locomotives.

D'autres bâtiments s'écroulèrent en raison de la force des explosions voisines et quelques grands incendies furent encore allumés qui pouvaient être vus depuis Augsburg par les pilotes des bombardiers qui suivaient.

Le même soir, la R.A.F. exécuta de nombreux autres raids sur d'autres objectifs en Allemagne, ainsi que les dépêches précédentes l'avaient déjà signalé. En dehors des objectifs déjà cités par les dépêches d'hier, on signale le bombardement d'une grande usine à Ulm, qui fut mise en feu à la suite d'une attaque à basse altitude. L'usine brûlait encore quand les avions repassèrent au-dessus de la ville sur leur chemin de retour, une heure plus tard. Une autre fabrique à Überlingen, sur les rives du Lac Constance, fut également arrosée par de nombreuses bombes. Les usines Siemens et les ateliers Schuckert de Nuremberg, furent bombardés à plusieurs reprises pendant une heure, et au cours d'une attaque sur Duisberg, qui est le port sur le Rhin qui dessert la Ruhr, les bombes tom-

bèrent dans la zone des docks et explosèrent au milieu des navires rangés près du môle.

Vingt aérodromes furent bombardés ou attaqués à la mitrailleuse, au cours des opérations de nuit. A Tubingen, un coup direct fut enregistré sur un hangar, et à Ostsvorne, de vastes colonnes de fumée s'élevèrent à une hauteur de plus de 3.000 mètres laissant supposer qu'un grand dépôt de carburant a été incendié.

Les lumières de l'aérodrome de Doullens furent éteintes par une attaque à la mitrailleuse livrée de très basse altitude et un avion qui s'apprêtait à s'envoler fut sérieusement bombardé.

Amsterdam, Ynuiden, Le Havre, Flessins, comptent parmi les objectifs attaqués au cours de cette nuit. A Flessing et au Havre, de grands incendies furent allumés sur les quais.

### Les raids de samedi

Londres, 10 (Reuter). — Six avions allemands posés au sol sur un aérodrome servant de base aux attaques allemandes sur l'Angleterre ont été incendiés et laissés en flammes au cours des attaques effectuées dans la nuit de samedi par la Royal Air Force contre des objectifs allemands.

D'autres aérodromes ont été attaqués de même par des escadrilles de bombardement.

Le ministère de l'Air communique en outre que des attaques furent exécutées contre la base qui est le port sur le Rhin qui pour sous-marins de l'orient et des docks de Boulogne et de Calais.

L'arme aérienne de la flotte a coopéré dans l'attaque de Lorient. De terribles explosions se firent entendre dans les zones visées.

De toutes ces opérations, nos avions sont rentrés indemnes.

## M. MOLOTOV SE REND A BERLIN

Moscou, 10 (Reuter). — M. Molotov est parti cet après-midi de Moscou par train spécial à destination de Berlin. On déclare ici que le gouvernement soviétique adhère à sa politique de neutralité telle qu'elle a été définie dans le discours prononcé mercredi passé par M. Kalinine.

### Une délicate attention nazie

Londres, 10 (B.O.P.). — Au sujet de la visite annoncée de M. Molotov à Berlin, un message d'agence de Zurich déclare que les défenses aériennes de la capitale allemande ont été doublées dans le but d'empêcher des attaques aériennes britanniques, contre les objectifs militaires qui s'y trouvent, au cours de cette visite.

Si cette information est exacte, elle indique une intention très délicate de la part des autorités nazies pour le confort de leur hôte distingué, bien que M. Molotov goûtera probablement davantage l'attention que la manière dont elle sera réalisée.

(A LIRE LA SUITE EN PAGE 8)

CINEMA

**ROYAL**

A partir du LUNDI 11 NOVEMBRE

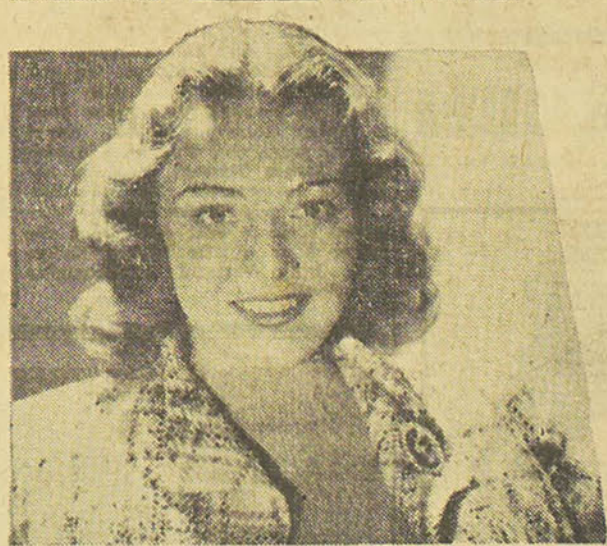
Tel. 45675 & 59195 56, IBRAHIM PACHA - CAIRO

Ces TROIS... attachés par les liens invisibles d'un passé que le monde n'oublie pas - que le monde ne pardonne pas !



**GEORGE RAFT**

... le criminel qui veut marcher droit, mais que la prison a marqué pour toujours !



**JANE BRYAN**

la jeune fille loyale que l'amour atteint au plus profond de son cœur pour le torturer et le déchirer !



**WILLIAM HOLDEN**

merveilleux dans son rôle de jeune garçon attiré vers le Crime !

**"Invisible Stripes"**

Tous les jours matinée à 3.15 à prix réduits  
Vendredi & Dimanche matinée supplémentaire à 10 h. 30 a.m.  
Tél. 45675 & 59195



# Où aller ce soir?

## Cinémas

### ROYAL

Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



Humphrey BOGART - Flora ROBSON  
PAUL KELLY - HENRY O'NEILL - LEE PATRICK

### COSMO

4ème SEMAINE  
Du jeudi 7 au mercredi 13 nov.



BADR LAMA - AMINA RIZK  
BADRIA RAAFAT

### LUX

Du mercredi 6 au mardi 12 nov.



ROBERT TAYLOR  
GENEVIEVE TOBACK  
LEW AYRES dans  
REMEMBER?  
OTEC BILLET D'OR  
GEORGE BARBER

Au même programme:  
Out West with the Hardys

### ROXY

Du dimanche 10 au merc. 13 nov.



HAL ROACH presents  
STAN LAUREL & OLIVER HARDY  
BLOCK-HEADS  
with PATRICIA ELLIS, BILLY GILBERT, MINNA GOMBELL, JAMES FINLAYSON  
Directed by John G. Blystone

### St.-JAMES

en plein air  
FERMETURE ANNUELLE

## METROPOLE

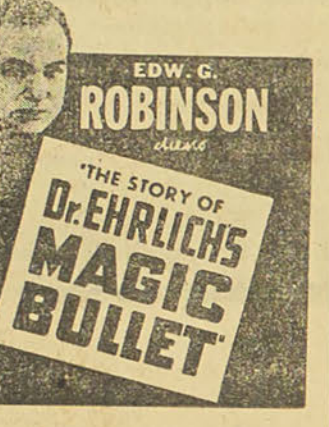
Du mardi 5 au lundi 11 novembre



ZORINA  
I WAS AN ADVENTURESS  
RICHARD GREENE  
ERICH VON STROHEIM  
PETER LORRE

## DIANA

Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



EDW. G. ROBINSON  
THE STORY OF DR. EHRLICH'S MAGIC BULLET

## POTINIÈRE

Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



ROBERT TAYLOR  
HEDY LAMARR  
LADY OF THE TROPICS

Au même programme:  
FAST AND LOOSE

## PARC SKATING

AVENUE FOUAD 1er



NOUVELLE PISTE SANS JOINTS

TOBOGAN POUR PATINEURS  
Patins de la meilleure marque

## PATINAGES

BAB-EL-LOUK

NOUVELLE PISTE DE PATINAGE  
PING-PONG  
TEA - GARDEN

# Spectacles

## Un nouveau rôle pour Robert Young

Robert Young qui vient de remporter consécutivement trois grands succès auprès du public américain, avec «Norwest passage», «Florian», «The mortal storm» n'a pas eu le temps de prendre des vacances : le metteur en scène S. Sylvan Simon, à qui l'on doit «Two girls on Broadway», l'a réclame, pour la vedette d'un film intitulé «One came home», dont le titre définitif sera sans doute «Sporting blood».

A peine terminée les prises de vues de «The mortal storm», dont James Stewart, Margaret Sullivan, sont les vedettes avec Robert Young, celui-ci s'est mis immédiatement à son nouveau rôle.

Maureen O'Sullivan qui a été très remarquée dans «Pride and prejudice» aux côtés de Greer Garson et de Lawrence Olivier, sera sa partenaire. Ces deux acteurs ont déjà tourné ensemble trois films. La distribution inclut Lewis Stone, que nous verrons prochainement dans «Judge Hardy and son», avec Mickey Rooney, Lyne Carver qui a gagné ses galons de vedette avec «Broadway melody of 1940» et enfin William Gar-

## Un nouveau contrat

En récompense de sa brillante interprétation dans «The wildcat bus», Fay Wray a signé un nouveau contrat pour un nouveau film. Le genre de son rôle n'a pas encore été fixé.

Fay Wray a joué le rôle d'une jeune fille romantique dans «The wildcat bus» qui duction est Frank Woodruff comprend aussi dans sa distribution Charles Lang, Leo- na Roberts, Paul McGrath. Le metteur en scène de cette pro- duction est Cliff Reid.

## Une jeune vedette très occupée: Virginia Weidler

Virginia Weidler dans la création de Mary Junior dans «The Women» qui est présente à toutes les mémoires est une jeune vedette très occupée.

Nous la verrons cet hiver dans «Young Tom Edison», avec Mickey Rooney.

Elle a tourné également «Bad Little Angel», film dans lequel elle a le rôle de Gene Reynolds, Guy Kibbee, Ian Hunter et Reginald Owen, sont les autres interprètes de ce film extrêmement amusant.

Virginia Weidler vient de terminer «Gold Rush Maïste», avec Ann Sothern et Lee Bowman et vient d'être choisie pour la recommandation de Katherine Hepburn pour le second rôle féminin de «The Philadelphia Story». On sait que la créatrice de «Little Women» va tourner cette pièce pour la Metro Goldwyn Mayer.

Après avoir joué plus d'un an à Broadway, James Stewart, s'est vu attribuer le premier rôle masculin. Il n'est pas impossible que Virginia Weidler soit également retenue pour «Little Nancy Kelly» avec Judy Garland et Douglas MacPhail.

## Cadeaux d'Hollywood

Bonita Granville, la jeune «star» Metro Goldwyn Mayer, après avoir terminé «Escape», avec Norma Shearer, Robert Taylor et Conrad Veidt, reçu de sa mère un bijou très original. Il s'agit d'une «montre-bague» dont le boîtier porte un monogramme et dans lequel, entre deux fines plaques de métal, Bonita pourra glisser une photo.

Le metteur en scène Harold Bucquet a perdu un pari qu'il avait engagé avec Lana Turner, lors qu'ils tournaient «Do» dont le titre définitif, sera «Nous, qui sommes jeunes». Bucquet revint le lendemain au studio ayant fait complète d'une charmante nouveauté. Une petite broche figurant la queue de ce charmant petit animal, l'émeraude qui forme le corps tourne sur elle-même, et apparaît alors l'envers formé d'un rubis.

## Quelques conseils

Les cheveux blonds de Diana Lewis, font l'admiration de tous. Pour entretenir leur soyeux, Diana Lewis, emploie un shampooing à base d'huile d'olive. Elle rince ensuite ses cheveux avec de la camomille. Une fois par semaine elle brosse ses cheveux longuement avec une brosse sèche et refait sa mise en plis en mouillant sa chevelure avec un peu d'eau.

Ne négligez pas vos mains, conseillent Virginia Grey. Massez avec une crème nourrissante, poudrez-les et vos mains enjolivées par ce traitement, se marieront avec le vernis de vos ongles.

## Gene Raymond retourne

Gene Raymond, acteur populaire pour ses interprétations dans des comédies légères, fait une brillante rentrée cinématographique dans «Cross Country Romance». Dans cette production, de la même veine que ses précédents films, Gene a Wendy Barrie comme partenaire.

## Savez-vous que...

...Ian Hunter, que nous verrons avec Eleanor Powell et Fred Astaire dans «Broadway Melody of 1940» est le partenaire d'Ann Sothern dans «Dulcy»?

...Clark Gable, est un des meilleurs tireurs d'Hollywood? Il perfore à dix pas, un as de pique?

...Chico Marx dont on connaît les talents de pianiste, est aussi un des meilleurs bricoleurs des Etats-Unis?

...Enid Bennett, qui fut une des plus gracieuses ingénues du muet, jouera dans «Strike up the Bands», avec Mickey Rooney, Judy Garland et June Freisser. Vous vous souviendrez d'avoir vu Enid Bennett dans «Intermezzo» de Leslie Howard?

...Roland Young s'est vu attribuer un rôle important, dans «Dulcy», le nouveau film d'Ann Sothern...?

...Nat Pendleton joue dans «At the Circus», le rôle d'Alis, l'homme le plus fort du monde?



Un des plus récents portraits de Mme Robert Taylor - Barbara Stanwyck pour vous.

## Cinémas

### STUDIO MISR

7ème SEMAINE  
Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



DANANIR  
OM KALSOUM  
SOLIMAN NAGUIB - ABBAS FARES  
FOUAD CHAFIK - OMAR WASEF

### METRO

2ème SEMAINE  
Du jeudi 7 au mercredi 13 nov.



2ème SEMAINE  
Melro Goldwyn Mayer  
EDDY  
MELSON  
OLIVIA MASSEY  
BALALAIKA  
3 FRANCS PAR JOUR  
115 120 125  
VENDEZ LE DIMANCHE  
R.C. 3124

### KURSAAL

Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



FERNANDEL  
dans  
FRANÇOIS 1er

### PRINTANIA

Du lundi 11 au dimanche 17 nov.



## LE DISCOURS DE METAXAS

Au même programme:  
LA REFUGIEE

## Une épouse qui ne perd pas le nord

Dans le film Metro-Goldwyn-Mayer «Stronger than desire», se trouve, aux côtés de Walter Pidgeon et de Virginia Bruce, la charmante Ann Dvorak. Comme son mari, Leslie Fenton, est le metteur en scène de cette réalisation, elle a bien été obligée d'obéir à la lettre à ses instructions. Et cela n'a pas été sans grimaces, Mais, en femme intelligente et tenace, Ann Dvorak a pris une belle revanche. Une des scènes du film présente les derniers modèles à la mode de robes de ville et de soirée. Fenton est particulièrement content du résultat. Il ne le cache pas à sa femme : « Je crois que j'ai là une très belle scène, ces costumes sont vraiment magnifiques ! » et Ann Dvorak de répondre avec son plus aimable sourire, devant tout le monde, bien entendu : « Oh, très cher, je suis si heureuse que vous les aimiez. Pendant que vous tourniez, j'en ai commandé quatre et les ai fait porter à votre comp-

## Music-Halls

### Casinos-Cabarets

### KIT-KAT

LES 2 RAYS  
attraction américaine  
KAISSA ROBBA  
vedette du chant  
MADGA & JOHNNY  
attraction excentrique  
et acrobatique  
YOLY & RODNAY  
attraction mondiale  
RENEE DAVELLY  
diseuse parisienne  
TERRY ET SHALLEY  
danseurs excentriques  
ILY PENTEK  
danseuse de genre  
Mlle AGA  
danseuse classique  
AMINA MOHAMED  
danseuse orientale  
ITSA & EMY  
danseuses fantasistes  
PIRRY GINGER  
danseuse de genre  
ILONA KORNICH  
danseuse de genre  
KIKI  
danseuse fantasiste  
Dimanche, matinée à 8 h. p.m.  
R.C. 1602

### PICCADILLY

RODICA  
chanteuse fantasiste  
FRANQUITA  
ET RAYMOND  
danseurs mondains  
BALLET MEDGYESSY  
Anna  
Mary  
Aida et Fifi  
Georgette  
Mimi

### THÉÂTRE MAJESTIC

### TROUPE BEBA

Le roman du Jardin de l'Ezbékiah  
Sketch:  
Espoir de Jeunesse  
Danse:  
«J'ai reçu une lettre»  
CHANSONS

### Restaurant

### KURSAAL

TOUS LES SOIRS  
CONCERT & DANSE  
AVEC LE FAMEUX  
LAMBROU'S BAND

### Cabaret

### CONTINENTAL

Al et Val Reno  
et Joan Douglas  
attraction américaine  
Mlle Sevaskaya  
danseuse fantasiste  
Princesse Tabou  
vedette excentrique  
Hekmat Fahmy  
danseuse orientale  
Zelma Wright  
danseuse fantasiste  
Madeleine Szekely  
Réjane  
Marguerite  
R.C. 182

# SPORTS

## APPEL AUX BONNES VOLONTES

# L'ATHLÉTISME VEUT VIVRE!

L'athlétisme égyptien ?... D'aucuns le croient inexistant, plusieurs le pensent mort, d'autres s'imaginent qu'il subit une éclipse. Nous, nous sommes convaincus de sa vitalité. Une vitalité «latente»? Peut-être, mais en tout cas il est bel et bien en vie, notre athlétisme!

Il n'attend qu'une chose. Que les hommes de bonne volonté — et ils existent, Messieurs! — se mettent à l'oeuvre, que les grands amis de ce sport — le plus beau de tous — se décident à agir.

Les temps sont peu propices, nous admettons cela, mais l'athlétisme, peut, et doit, et va survivre à toutes les embûches.

Nous n'avons plus d'entraîneur national, cela vous tracasse-t-il?

Oui, c'est avec une certaine mélancolie que nous ne reverrons plus sur la piste, la silhouette de ce grand incompris que fut Anderson. Un jour, très proche, nous l'espérons, il faudra, de nouveau faire appel à un «coach», mais pour le moment, ne soyons pas exigeants.

Quoi! les Slavridis, Mandicha, Bianchi, Bardou, Chiha et d'autres, n'avaient-ils pas réussi à donner, eux, de sim-



EDMOND ICHKINAZI

ples amateurs enthousiastes, un lustre éclatant à notre athlétisme?

Oubliez-vous donc les succès de «l'époque héroïque»? Il reste toujours, chez nous, des hommes capables par leur foi, leur enthousiasme et leur compétence, à s'occuper — durant cette période exceptionnelle — de nos athlètes.

Et ces athlètes, me direz-vous, où sont-ils?

Ils sont là, toujours là, encore là.

De grands vides vont paraître dans nos cadres, mais il reste toujours des chefs de file, et quels chefs de file!

Je pense à Ichkinazi, aux as de la Gardé Royale, à des champions, tels Emphy ou Tchaterdjî.

## FOOTBALL DANS LA ZONE DU CANAL

Le match Port-Fouad - Ismailia arrêté à la 12e minute de la reprise

Hier, au stade de la rive Asie, les champions de la zone recevaient le Nady d'Ismailia, pour y disputer une partie comptant pour le classement dans le tournoi de ligue. La rencontre ne devait pas avoir un déroulement régulier, et à la douzième minute la reprise fut arrêtée par suite d'une grande bagarre qui éclata entre joueurs, d'abord, parmi le public, ensuite. A ce moment, les locaux supérieurs à leurs adversaires, menaient par 3 buts à 0, dont deux marqués en première mi-temps.

Une fois de plus, l'arbitrage a été très faible et, à notre avis, se trouve pour une bonne part, à la base de tous les incidents de jeu, qui provoquèrent par la suite l'envahissement du terrain de la part du public et de la bataille rangée, dont les protagonistes furent les mêmes joueurs sur le terrain.

Dans un prochain numéro, nous reviendrons sur ces tristes incidents qui laissent une pénible impression.

## AVIS

Le match sélection hellène - sélection égyptienne a été renvoyé au 24 novembre.

Et puis, il y a les jeunes, et encore la masse des nouveaux, des scolaires, qui devront absolument, cette année, être à la base de tout mouvement en faveur de l'athlétisme.

Des athlètes? Nous en aurons en masse. Plantons la bonne graine, entretenons le feu sacré; que la situation actuelle, loin de nous abattre, nous serve de tremplin et regardons l'avenir en face.

V.S. le Nabil Abbal Halim, MM. Goar, Herman, Rad ef-fendi Shawky, MM. Stavridis et Chiha, et vous la masse des travailleurs anonymes et défenseurs de cette belle cause, l'athlétisme vous réclame, il a besoin de vous.

Soutenez-le encore, aidez-le à aller de l'avant, vous qui avez été, de tout temps, ses parrains.

Vous vous mettez à l'oeuvre, nous le savons, et l'athlétisme va connaître encore de beaux jours.

Vive l'athlétisme! G.T.L.

## BASKET-BALL

## Le Homenetmen et l'International restent en excellence

Devant une foule nombreuse et enthousiaste se sont déroulés hier soir à la Maccabi — dont le terrain, entièrement remis à neuf, faisait plaisir à voir — les deux derniers matches valables pour le tournoi de qualification.

En lever de rideau, le Cairo International, décalé, infligeait un dur 27-10 au Greek; la seconde partie, passionnante de bout en bout, vit l'Ararat se rapprocher dangereusement du Homenetmen en fin de match, pas assez pour gagner en tout cas. Le Homenetmen l'emportant finalement 39-35, terminant ainsi sans défaite le tournoi.

Dans une prochaine rubrique, nous donnerons un compte-rendu détaillé de ces deux matches.

## Le Tewfikieh

perd : 38 - 32  
et gagne : 38 - 32!

Poursuivant leur intensif entraînement les basketteurs du Tewfikieh ont disputé hier deux matches amicaux qui se termineront par le même score: 38-32.

Le matin, l'équipe B recevait le National «B», une bonne formation composée presque en entier de transfuges de la Maccabi (Centrale). Partie serrée, disputée, et terminée avec trois buts d'avance les locaux se présentaient ainsi: Saphir, Chiha, Zananiri, Schindler, Schmeil, B. Valsamidis.

L'après-midi, devant une chambre enthousiaste, match très disputé et pourtant très «pur» entre la Maccabi (Hanna Mitry) et le Tewfikieh A. En excellente forme, les locaux s'offrirent le luxe de battre, 38-32, une équipe réputée pour dominer souvent l'Excellence Maccabi à l'entraînement!

Les visiteurs ne démentirent pas pour cela, et leurs passes rapides susciterent maintes fois les applaudissements.

Les équipes étaient les suivantes: Maccabi. — J. Naggar, V. Chabot, Z. Harari, A. Sason, E. Stambouli, J. Cohen, E. Harari, R. Stambouli.

Tewfikieh A. — Cesana, Berto Zeitouni, L. Dayan, G. Catz, Valsamidis.

## SAMEDI SOIR

## On a dansé à la "S.S.B.E." ..pendant l'alerte

Le lendemain du premier bombardement aérien de Londres, les dépêches portaient que l'on dansait le «Lambeth-Walks», durant le raid, dans un théâtre de la ville.

S'inspirant de cette sérénité, et toutes proportions gardées, la Sectia Sportive «Bourse Egyptienne» qui recevait quelque 150 personnes samedi ne voulait pas décevoir ses amis: à 8 heures minuit débutait la seconde soirée dansante organisée avec le concours du nouveau jazz du club. Les volets étaient fermés, les lumières fortement bleutées; les instructeurs de l'A.R.P. se voyaient donc suivies à la lettre. Aussi, l'entrain régna-t-il bien vite, chacun s'musant gaîment et sportivement.

Commencés dans ces conditions, la soirée ne pouvait être qu'un succès. La fin de l'alerte, on ne la remarqua qu'aux lumières éclatantes qui firent alors leur apparition.

A minuit traité, on se sépara, à regret. G.H.C.



# LES MARCHÉS

## BOURSE DES VALEURS DU CAIRE

Séance du 11 novembre 1940

### FONDS D'ETAT

Dettes Unifiées 4 0/0 (quantité inférieure à Lst. 500) P.E. 6925  
Bons du Trésor du Gov. Eg. 4 1/2 0/0 P.E. (9750 a)

### BANQUES

National Bank of Egypt, Actions P.E. (2264) (a)  
Crédit Foncier Egyptien, Actions P.E. (1852) 1852 52 56 52  
Crédit Foncier, Obl. à lots Em. 1903 P.E. (1118) 1118\*  
Crédit Foncier, Obl. à lots Em. 1911 P.E. 1002 02 (02) 02 04 06  
Banque d'Athènes P.E. 25 26 27 26 \* 25,5 26 26 26,5  
26,5 28 28 29 29,5 29,5 28 28 29 29  
29,5 29,5  
Land Bank of Egypt, Act-Fond. P.E. 330 350 450 380 400 450 420  
480 500\* 526 500 500  
Banque Misr P.E. (525)

### SOCIÉTÉ DES EAUX

Eaux du Caïre, Actions Capital P.E. (434 v)  
Eaux du Caïre, Actions Jouissance P.E. 1090\* (1090)  
Eaux du Caïre, Part Fondateur P.E. (7536 a)

### SOCIÉTÉS DE TRANSPORTS ET CANAUX

Sté An. des Tramways d'Alex., Act. Div. P.E. 560 60 (80)

### SOCIÉTÉS FONCIÈRES

Sté Fonc. Dom. Cheikh Fadl, Act. P.E. 412 14 13 14  
The Gharbi Land Cy. P.E. (132 a)  
The Gharbi Land Cy. P.E. 16,5 (a)  
Sté An. de Wadi Kom-Ombo, Act. P.E. 620 24\* 25\* 26 27 (v)  
Sté An. de Wadi Kom-Ombo, Fd. P.E. 3074 126 150  
Sté An. du Béhéra, Act. Ord. P.E. (1000) 1020 1000  
The Ahoukir Cy. Act. P.E. 55,5\* 55\*

### SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES

Union Foncière d'Egypte P.T. (290 a)  
Union Foncière d'Egypte, Fond. P.T. 55  
Cairo Elect. Rail. & H.O. Cy., Fd.P.E. 926 (26) (26) 926 35\* 33 35 40  
44 46 50  
Cairo Elect. Rail. & H.O. Cy. Fd. P.E. 825 25 20 10 15\* 10\*  
Cairo Elect. Rail. & H.O. Cy. Obl. P.E. (1846 a)  
Eg. Delta Land & Investment Cy. P.E. 88\* 89 89 90  
New-Egyptian Company Ltd. P.E. 75,5 75,5 76 76 76,5 77\*  
Sidi Salama Cy Act. P.E. 46 46

### SOCIÉTÉS INDUSTRIELLES

Crown Brewery d'Alex. Act. P.E. 800  
Cie Frigorifique d'Egypte P.E. 585  
Egyptian Salt and Soda Cie. Ltd. P.E. 25,4 53 54 55 55  
Sté Gle Sucreries et Raff. d'Egypte, Oblig. P.E. (1552 a)  
Elect. Light and Power Supply Co. Jouis. P.E. 1300  
Filature Nationale d'Egypte, Act. Ord. P.E. 1350 (54) 52 (56)  
Sté An. des Ciments Portland Tourah, Caïre P.E. (1045)  
Sté Misr de Filature et de Tissage P.E. (562) 560 62 (62) 65 80\* 70\*  
75 (72)  
Sté Misr de Filature et de Tissage  
Oblig. 5 0/0 1ère série. P.E. (1816)  
The Ass. Cotton Spinners of Egypt, Ltd. Act. Ord. P.E. (1000) (1010)  
ex. d. (1300 av. d.)  
Bomonti et Pyramides Act. P.E. 60,5 (600)  
Sté Gle de Prèssage et Dépôts Act. P.E. (1116)

### SOCIÉTÉS D'HOTELS

Egyptian Hotels Ltd. Act. Ord. P.E. 100 (104 a)  
Egyptian Hotels Ltd. Act. Priv. P.E. 119 19 20 20 21 21 20

## Chambre de compensation du Caire

Mouvement hebdomadaire du 4 au 9 novembre 1940

| Lundi  | Nombre d'effets |                      | Montant<br>L.E. m/ms. |
|--|-----------------|----------------------|-----------------------|
|  | Entrées         | Sorties              |                       |
| Lundi  | 1.808           | 265.213.489          |                       |
| Mardi  | 1.613           | 182.233.752          |                       |
| Mercredi   | 1.596           | 137.373.583          |                       |
| Jeudi  | 1.472           | 170.514.033          |                       |
| Vendredi   | 1.439           | 147.395.657          |                       |
| Samedi   | 1.473           | 164.079.784          |                       |
| <b>Total</b>   | <b>9.401</b>    | <b>1.066.810.298</b> |                       |
| Total de la semaine correspondante en 1939 .. 9.036 1.344.186.993    |                 |                      |                       |
| Total de la semaine correspondante en 1938 .. 10.363 1.374.799.150   |                 |                      |                       |
| Total du 1er janvier au 2 novembre 1940 ..... 870.801 50.658.822,327 |                 |                      |                       |
| Total de la période correspondante en 1939 .. 899.238 57.436.206,899 |                 |                      |                       |
| Total de la période correspondante en 1938 .. 418.905 62.424.823,088 |                 |                      |                       |

### Les cotons à l'étranger

Le 9 novembre 1940

| Clôture de Liverpool   |             |
|------------------------|-------------|
| AMERICAIN              |             |
| Fermé                  |             |
| EGYPTIEN               |             |
| Fermé                  |             |
| Clôture de New-York    |             |
| Octobre                | 9,90 + 8    |
| Mars                   | 9,91 + 9    |
| Clôture de New-Orléans |             |
| Octobre                | 9,95 + 8    |
| Mars                   | 9,96 + 9    |
| Clôture de Bombay      |             |
| Avril/Mai              | 198 3/4 + 1 |

### Le change à New-York

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Livre Sterling            | 4,03 3/4 |
| Francs suisses            | 23,22    |
| Ventes de Minet el Bassal |          |
| Balles 55/1 dont:         |          |
| Sakel                     | 639      |
| Guiza                     | 2004     |
| Ashmouni                  | 842      |
| Zagora                    | 1649     |
| Divers                    | 217      |

Communiqué par  
Oestl Cozzika  
29, rue Malika Farida - Le Caire

### Métaux précieux

Le 11 novembre 1940

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Platine pur façonné, le grm. | 36/38   |
| Argent fin, le kilo          | 400     |
| Nitrate d'argent, le kilo    | 330     |
| Livre sterling-or, la pièce  | 258 260 |
| Napoliens-or, la pièce       | 190     |

### Or lingot Achat

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Gouvernement, le dirhem    | 78,1 |
| Bank of England, le dirhem | 82,1 |
| Place, le dirhem           | 90   |

Cours communiqués par  
THE SHEFFIELD SMELTING Co.

### Société Anonyme Egyptienne

VENTES ET ACHATS  
OR - ARGENT - PLATINE  
Siège Social et Usines  
6, Khan Abou Takia (Sagha)  
Bureaux de Ventes  
49, rue Maleka-Farida  
et Okelle Gohargula (Sagha)  
Téléphones : 40385 - 57754

# Chronique Hippique

## Korbag remporte le Sidi-Bishr Handicap

La journée dominicale commença par le succès de Bint Hamzawi, une pouliche utile qui ne restera pas sur cette victoire. Elle partit en tête devant Subhi, Casanova, Nahim et Saada. Dans la ligne droite Saada devenait seconde, mais sans pouvoir inquiéter Bint Hamzawi. Aux grandes tribunes Casanova vint sur la scène en de belles foulées, mais Bint Hamzawi conserva l'avantage pour gagner d'une demi-longueur. Saada termina troisième devant Subhi.

Tayar el Arak qui restait sur deux courtes défaites gagna enfin son beginner. Il y eut un faux départ. Puis au lever des rubans Khazindar mena devant Maged, Mercury, Dalia Nur, Mawardi avec Tayar el Arak dernier. Dans la ligne droite Dalia Nur était en évidence. Mais aux petites tribunes Omar avait l'avantage. Tayar el Arak survenait alors et l'emportait assez facilement devant Omar qui précédait Mawardi et Dalia Nur.

Love Star maintenant acclimatée gagna la course des pur-sang devant un lot assez utile. A son habitude Pamperette alla en tête devant Emeraïville, Love Star, Highland Pipping Pitchoouva avec Dyonisos fermant la marche. Aux petites tribunes Love Star attaqua Pamperette et prenait rapidement sa mesure pour gagner de plus d'une longueur. Dyonisos terminant en trombe occupait la troisième place devant Guernica.

Korbag qui avait battu Rudy à Alexandrie remporta un nouveau succès malgré les 9 stones qu'il portait sur le dos. C'est un véritable champion. Il y eut une fois de plus un faux départ. Korbag et Fakker parcoururent plus d'un furlong. Puis une fois le départ donné, Black and White mena devant Fannan, Fakker, Commandant, Abul Saad et Korbag. Aux petites tribunes Black and White menait toujours, mais Korbag surgissait peu après et terminant très fort. Il battait Black and White de plus d'une longueur. Abul Saad enleva sur la fin la troisième place à Fannan.

Zanzibar que nous avons toujours considéré comme un cheval utile, gagna assez facilement le Ras el Tine Handicap. Il battit Mudhesh qui confirma ses progrès récents, Goma et Warden menèrent ensemble. Venant ensuite Mudhesh, Zeiba et Zanzibar. Ce dernier améliorait dans la ligne droite et prenait l'ascendant aux petites tribunes pour gagner de deux longueurs devant Mudhesh qui battait Zeiba et Wadnan dans l'ordre.

L'utile P.A.D. battit un bon lot dans la dernière épreuve de la journée. Il ne restera pas sur ce succès. Mughir mena devant Agayeb, Fadl, P.A.D., Bustan, Kamar et les autres. Puis Agayeb perdait quelques places. Au milieu de la ligne droite P.A.D. faisait son effort et remontait Mughir qu'il battait assez facilement sur la fin. Zigano termina troisième devant Kamar qui eut une course assez malheureuse.

## PETITES ANNONCES

**PHARMACIEN** diplômé demandé pour diriger Laboratoire produits de beauté. Adresser offre sous «Pharmacien diplômé», B.P. 465, Le Caire. (No. 6504)

**ON DEMANDE** jeune homme 16-18 ans, présentant bien, connaissant arabe, français, anglais, ayant une bonne calligraphie, pour travaux de bureau et aide-vendeur. Ecrire en donnant références et prétentions à: «S.R.», B.P. 465, Le Caire. (No. 6505)

**ON DEMANDE** un professeur d'hebreu à l'Ecole Jaïbe, s'adresser à l'Ecole, 40 rue Mansour, Bab-el-Louk, de 8 h. à 12 h. s.m. ou de 2 h. à 4 h. p.m. à la rue Cheikh Barakat, No. 7, Garden City. (No. 21615)

**ON DEMANDE** chauffeurs expérimentés pour camions, de nationalité anglaise. Connaissance de l'anglais indispensable. Ecrire à «Trucks», B.P. 465, Le Caire. (No. 21609)

**COMPTABLE** diplômé et spécialisé, se charge de tout travail comptable: Organisation de comptabilité, Tenue de Livres, Mise à jour, Bilan, Vérifications, Impôt sur le Revenu, etc., Méthode rapide et économique. Conditions avantageuses et à forfait. Ecrire: M. Albert Haim, B.P. 1622, Le Caire. (No. 21591)

**CHIMISTE** tenant bien, très expérimenté dans la grande industrie chimique, teinturerie, tannerie et analyses diverses, ayant très bonnes références, cherche emploi, prétentions modestes. Ecrire: «Chimiste», B.P. 465, Le Caire. (No. 21610)

**APPARTEMENT** de 4 pièces, quartier central, proche de la rue Fouad Ier, ensoleillé, loyer maximum L.E. 6, est recherché pour la fin du mois. Ecrire à «D.H.», B.P. 465, Le Caire. (No. 6512)

**CERCHE** dans Méadi villa à louer 5 ou 6 pièces avec jardin. S'adresser à «Villa», B.P. 465, Le Caire. (No. 21619)

### 5ème COURSE

The Ras el Tin Handicap, pour chevaux arabes de 2ème classe, 1 mille 1 furlong.  
1 Zanzibar 7.13 (G. Csillag), à

M. T. P. Cozzika G. 50  
Zanzibar P. 19  
2 Mudhesh 9.0 (Sharpe) J. 14  
3 Zeiba 7.4 (Garcia).  
4 Wadnan 7.3 (Turtle).

Non placé: Goma 7.12 (Manfredi).

Non partants: Priori, Mufrad. Gagnée par: 2 long., 1 long. Temps: 2.6 2/5.  
Entraîneur: S. Michailidis.  
Twin tote: 88.

### 6ème COURSE

The Damietta Stakes, pour chevaux de 3ème classe, 7 furlongs.  
1 P.A.D. 7.8 (Garcia), à MM.

Hadden et Collingwood P. 26  
P.A.D. P. 15  
2 Mughir 8.10 (Vatard) P. 24  
3 Zigano 8.11 (M. Csillag) P. 14  
4 Kamar 7.8 (Rochetti).

Non placés: Bustan 9.0 (G. Csillag), Agayeb 8.7 (Gibson), Dictator 8.7 (A. Lister), Iptisam 8.4 (W. Lister), Fadl 7.8 (Manfredi).

Non partants: Marmour, El Nimr, Orford, Abu Suliman, Safir et Arak, Colombo, Reggie. Gagnée par 2 long. courte tête. Temps: 1.37.  
Entraîneur: Wheatley.  
Twin tote: 564.

### 3ème COURSE

The Thoroughbred Stakes pour chevaux pur-sang, 6 furlongs.  
1 Love Star 8.11 (Gibson), à

Mme T. P. Cozzika G. 24  
Love Star P. 12  
2 Pamperette 9.4 (M. Csillag) P. 14  
3 Dyonisos 9.7 (G. Csillag) P. 17  
4 Guernica 8.11 (W. Lister).

Non placés: Sybil 8.11 (Garcia), Emeraïville 8.11 (A. Lister), Pitchoouva 7.7 (Manfredi), Highland Pippin 7.7 (Barnes).

Non partant: Blue Cottage. Gagnée par 1 1/4 long., 3 long. Temps: 1.14 3/5.  
Entraîneur: S. Michailidis.  
Twin tote: 116.

### 4ème COURSE

The Sidi Bishr Handicap, pour chevaux arabes de 1ère classe, 6 furlongs.  
1 Korbag 9.0 (Rochetti), à M.

Sh. Shusha G. 29  
Korbag P. 13  
2 Black and White 7.7 (Garcia) P. 14  
3 Abul el Saad 8. 10 (W. Lister) P. 16  
4 Fannan 8.5 (G. Csillag).

Non placés: Fakker 7.7 (Barnes), Commandant 7.5 (Luby).

Non partants: Memlouk el Arak, Mukhtar. Gagnée par 1 1/4 long., 1 long. Temps: 1.21 1/5.  
Entraîneur: Snell.  
Twin tote: 78.



## PHARAONIC MAIL LINE KHEDIVIAL MAIL LINE

### SERVICE POUR PASSAGERS ET MARCHANDISES

entre  
1. L'EGYPTE ET CHYPRE  
2. L'EGYPTE, PALESTINE, CHYPRE et MERSINE  
3. SUEZ et les ports de la MER ROUGE

Pour tous renseignements, s'adresser aux bureaux de la Pharaonic Mail Line à:  
ALEXANDRIE: 2, Boulevard Zaghoul, Tél. 21423.  
LE CAIRE: 61, Rue Ibrahim Pacha, Tél. 46322.  
SUEZ: Rue El-Bosta El Khedivial, Tél. 50.  
PORT-SAID: The English Cooling Company Ltd., Tél. 333.  
ainsi qu'à tous les bureaux de THOS COOK & Son, AMERICAN EXPRESS Co., Inc. et aux principales agences de voyages.  
R.C. A. 16708

**CLICHERIE LA COURONNE**  
L. KARAYAN & Co.  
Tous clichés pour impressions typographiques, noir et couleur.  
EXÉCUTION RAPIDE PAR LES PROCÉDÉS LES PLUS MODERNES  
3, rue Manchiét El Kataba Téléphone 56234

# Ciné STUDIO MISR

La dernière occasion qui se présente pour admirer la plus grande réalisation en Orient  
Vu le grand succès, 7ème semaine

# DANANIR

interprété et chanté par



# OM KALSOUM

avec  
SOLIMAN NAGUIB - ABBAS FARES  
FOUAD CHAFIK - MENASSA FAHMI - OMAR WASFI  
FOUAD EL RACHIDI  
DES DANSEUSES ET 1.000 FIGURANTS

Une production gigantesque - Une épopée féérique - Un film à voir  
mise en scène AHMED BADRAKHANE  
Réalisation "CHARK FILMS"

PRIX POPULAIRES HABITUELS

**MY BEST**  
PURE VIRGINIA  
25 Cigarettes P.T. 5  
10 Cigarettes P.T. 2  
PRÉPARÉES UNIQUEMENT AVEC LES MEILLEURS TABACS DE VIRGINIE  
SIMPLES OU AVEC BOUT LIÈGE  
R.C.A. 732



# LA GUERRE ITALO-GRECQUE

(SUITE DE LA PAGE 1)

## La déroute

Athènes, 10 (Reuter). — M. Henry Stokes, correspondant spécial de Reuters après de l'armée grecque, écrit : « La division alpine italienne d'élite, encerclée il y a quelques jours dans la région du Pindé (front central) peut être considérée maintenant comme ayant été annihilée. Cette division était composée de deux régiments d'infanterie et d'un régiment d'artillerie. Un grand nombre de ses soldats italiens d'élite ont été tués dans le fleuve Aof, qui a débordé par suite de récentes pluies. Les torrens des montagnes de ce secteur sont semées de cadavres d'Italiens qui ont péri de faim et de froid et, probablement, aussi à la suite des attaques de nos avions. Les débris de la part des bœufs et des ours qui hantent ces régions. Un nombre important de ces hommes a été fait prisonnier alors que d'autres furent tués tandis que les troupes grecques essayaient de les capturer. Une grande quantité d'armes et de munitions est tombée entre les mains des troupes grecques. Des forces grecques considérables avaient avancé dans ce secteur, et afin de réussir leur extraordinaire exploit militaire, les hommes durent grimper sur des montagnes d'environ 2.000 mètres. Les femmes des régions environnantes les ont aidés à transporter les munitions et même les mitrailleuses sur les montagnes. Les milieux militaires d'Athènes déclarent que cette victoire du Pindé sera inscrite dans l'histoire de la Grèce comme le plus magnifique fait d'armes depuis la guerre pour l'indépendance de 1821. Des officiers italiens interrogés aujourd'hui ont déclaré que les Grecs les ont attaqués en lançant leurs coups de guerre anciens. Ils ont également admis que l'officier supérieur qui commande les troupes italiennes en Albanie n'est autre que le général Prasca. Aujourd'hui, à Salonique, sont arrivés 260 prisonniers italiens. Les envahisseurs littéralement fauchés Athènes, 10 (S.S. «Al Misria»). — Les Hellènes annoncent qu'une seconde division italienne a été envoyée de Venise en aide à la division appelée à présent «la division perdue» et a tenté de forcer les lignes des troupes helléniques qui assignent la première division pour la défense. Mais les troupes de montagne helléniques ont encerclé cette seconde division et l'ont bombardée. Les Hellènes disent qu'ils fauchaient les Italiens comme ils récoltent le blé. Cela se passait dans une région montagneuse accidentée et jonchée de cadavres. Les eaux de la rivière sont devenues rougeâtres par le sang des soldats tués au cours des combats.

**La situation, après 15 jours de guerre**  
Athènes, 10 (S.S. «Al Ahrans»). — 15 jours après l'agression italienne, la situation est toujours favorable aux Grecs. Suivant des informations certaines, les quinze premiers jours de la guerre se résument comme suit : le plan italien prévoyait une marche foudroyante en blitzkrieg contre les Grecs dans le secteur du fleuve Calamas et le long des côtes. Cette avance devait s'effectuer légèrement vers le sud-est. Deuxièmement, l'armée italienne devait se frayer un chemin à travers la chaîne du Pindé. Troisièmement, elle devait s'avancer par Florina vers Salonique. Suivant ce plan, les forces italiennes, après la traversée du fleuve Calamas, devaient faire leur jonction avec les forces du secteur central, qui, de l'autre côté du Pindé, devaient s'emparer de Janina.

Il est maintenant manifeste que ce plan a échoué. Sauf une légère avance italienne dans le secteur de Calamas et sur la côte, les Italiens furent arrêtés dans le secteur du centre et la division alpine «Venezia» est actuellement encerclée dans les montagnes et décimée par l'artillerie et les mitrailleuses des Grecs qui tiennent les hauteurs. Mieux encore, dans le secteur

nord-est de Florina, les troupes grecques — renversant la résistance italienne — ont pénétré en territoire albanais et prirent deux lignes de hauteurs d'une grande importance stratégique. Ils dominent maintenant la plaine de Koritza et ont repoussé toutes les contre-attaques italiennes. Sur le front intérieur, en dépit d'une propagande intense de l'ennemi, la Grèce resta unie et le peuple recut avec un admirable courage les bombardements des avions ennemis qui frappèrent sans distinction les agglomérations, les villages et les troupes.

L'unité et la solidarité de la nation grecque et de la race hellénique à travers le monde se manifeste par les lettres venant de tous les coins de la terre. Les rois venus de l'intérieur de la Grèce à eux seuls atteignent 1.500.000 et augmentent chaque jour. Entre temps, la flotte anglaise assure la protection des côtes et la liaison avec les mers noires. Toutes les communications fonctionnent normalement.

Le quinzeième se termine donc par l'échec des projets italiens et la ferme résistance des Grecs maintiennent leurs positions dans la région de Koritza. La situation générale est donc bien meilleure que dans les premiers jours. Les dernières informations qui parviennent au centre sont complètement nettes et les régiments italiens qui s'étaient enfoncés dans les ravins et qui d'un nombre énorme de prisonniers a été fait. De nombreux Italiens moururent noyés dans les ravins à cause des pluies délugiennes qui grossissent soudainement les torrents. On peut donc considérer que les Grecs ont remporté une importante victoire dans le secteur du centre.

**Récit d'un officier prisonnier**  
Londres, 10 (S.S. «Al Ahrans»). — Les observateurs grecs, s'étonnent, à Athènes, du manque de préparation sérieuse de l'offensive italienne contre la Grèce.

Le mystère est loin d'être éclairci par les déclarations des officiers italiens faits prisonniers. Voici ce que déclare le lieutenant Quarantini Marco, de l'armée italienne en Albanie, entre El Bassan et Koritza. Nous n'avions aucune idée de la possibilité d'une guerre contre la Grèce. Le 27 octobre, dans l'après-midi, il y eut un grand mouvement d'automobiles, de voitures et de tanks. Le même soir, on nous ordonna d'avancer vers les postes-frontières. Le 28 à l'aube, nous occupâmes un secteur sur la route de Florina. Notre colonel nous déclara : «Nous savons maintenant qu'on nous a menti». Metaxas avait, par l'intermédiaire du comte Ciano que l'armée italienne pourrait traverser la Grèce et la Yougoslavie, ce dernier pays se déclarant en faveur de l'axe, la Grèce, dans ces conditions, n'aurait jamais opposé à notre force. «Nous marchions drapeaux au vent lorsque six heures du matin un feu terrible nous arrêta. Les Grecs avaient pris position sur le chemin et avaient installé leurs canons. Nous étions prêts à une pareille attaque et nous battîmes en retraite en grande confusion vers Bilkistia. Le lendemain, nous fûmes cernés par les Grecs et je n'eus d'autre choix que de me rendre en jupons chargeant au cri de «Ahras». Je fus pris dans une contre-attaque malheureuse ordonnée par le commandement pour couvrir la retraite. Les Albanais qui se trouvaient sur notre flanc gauche se débâtirent et nos propres tanks surent ouvrir le feu contre eux pour empêcher la panique de se répandre, mais toute notre ligne de résistance s'écroula. Voici maintenant le témoignage d'un médecin militaire italien attaché à la division de Parme : «Les Italiens ne s'imaginaient pas que la guerre allait éclater avec la Grèce. Au moment du départ, on réunissait les officiers pour leur dire qu'un accord existait, selon lequel l'autorisation de passer nous était accordée. Le médecin italien déclare que les Albanais sont indifférents quant à l'issue du conflit, mais que les bandes armées de rebelles tendent des pièges aux Italiens et que de nombreux soldats sont victimes.

**Changement de commandement italien sur le front d'Albanie**  
Rome, 10 (Reuter). — On apprend que le général U. Soddu a assumé depuis hier le commandement suprême des forces italiennes sur le front grec. Le général Soddu était sous-chef de l'état-major du général Graziani, depuis juin dernier. Il était auparavant sous-secrétaire d'Etat au ministère de la Guerre.

**Eroulement**  
Athènes, 10 (S.S. «Al Ahrans»). — Après l'échec du plan du quartier général italien, les opérations sont actuellement laissées à l'initiative des chefs de différentes unités qui retiennent à grand-peine leurs soldats. Parmi les troupes italiennes, on commence en effet à se rendre compte de l'éroulement italien. Les Albanais en rébellion Londres, 10 (S.S. «Al Ahrans»). — On apprend de Okrida, la frontière yougoslave, que 300 Albanais rebelles du district de Kur-Veles dans l'Albanie du sud ont tenu une embuscade, la nuit dernière, dans laquelle est tombé un détachement comprenant 40 motocyclistes italiens. La bataille se produisit près du village de Saljani, sur la route de Valona à Janina. 7 Italiens furent tués. Les autres s'enfuirent, abandonnant 18 motocyclettes entre les mains des rebelles qui les détruisirent à coups de haches. Avant de quitter les lieux, les Albanais épinglèrent une note sur les cadavres des Italiens à l'adresse du quartier général italien, menaçant du même sort les détachements qui s'aventureraient sur cette route. Belgrade, 10 (N.E.B.). — Les Albanais dans les pays balkaniques assiègent les consulats grecs demandant à s'enrôler pour aller se battre contre les Italiens.

En dépit de toutes les tentatives de la propagande italienne de représenter l'Italie comme la protectrice de l'Albanie, cette action des Albanais démontre à l'étranger, prouve clairement qu'ils s'emparent de l'occasion que leur offre l'agression italienne contre la Grèce pour collaborer avec ce pays en vue de chasser l'oppressur et de recouvrer leur liberté.

On continue à recevoir ici des informations disant que les bandes albanaises dans les montagnes continuent leur guérilla pour couper les lignes de communication italiennes. Dans les airs Athènes, 10 (Reuter). — Des dégâts considérables ont été infligés par la Royal Air Force à l'aérodrome le plus important de l'Albanie à Valona, qui a été attaqué à deux reprises au cours de quelques jours. Les navires dans le port de Valona ont été également attaqués. D'autres détails de l'activité de la Royal Air Force sont

révévés par les milieux autorisés et comprennent des attaques sur Brindisi et Tarante. Les appareils de l'aviation hellène ont été extrêmement actifs depuis l'ouverture des hostilités et en l'espace de 11 jours de guerre les pilotes grecs et les batteries anti-aériennes ont abattu onze avions ennemis, la plupart des bombardiers italiens à long rayon des plus modernes.

**Commentaires turcs**  
Ankara, 10 (N.E.B.). — Le radio turque a déclaré dans une émission radiodiffusée : «La défense héroïque opposée par notre voisine, la Grèce, et acclamée par le monde entier a suscité un véritable enthousiasme en Suisse. La presse italienne est déchaînée contre les journaux helvétiques et attaque violemment et insulte la Suisse. Elle cherche probablement à épancher sa colère en s'en prenant à une petite nation pour le cuisant dégoût que lui a infligé une autre petite nation. «Les succès remportés par la Grèce engendrent l'esprit de résistance en Yougoslavie qui jusqu'à présent s'était montré si facile à séduire par les puissances de l'axe. On rapporte qu'il existe maintenant deux courants d'opinion dans ce pays et c'est peut-être ce qui explique la démission soudaine du ministre de la guerre.

«Alors que la propagande italienne s'efforce d'inciter la Grèce contre la Grande-Bretagne en disant que la Grande-Bretagne ne l'aide pas, le général Metaxas remercie la Grande-Bretagne pour l'aide qu'elle lui donne. Il est assez naturel cependant qu'un début eût été donné par elle, un début considérable étant donné qu'il faut avant tout établir des bases navales et aériennes.

«Le fait que cela est en train d'être fait est prouvé par le débarquement des troupes britanniques en Crète, et nul ne peut contester que l'alliance avec la Grande-Bretagne a déjà aidé considérablement la Grèce, car n'était la flotte anglaise, la Grèce aurait été déjà bloquée entièrement par les Italiens. Grèce, la maîtrise britannique dans la Méditerranée, le matériel de guerre et des provisions sont fournis en abondance par la Grande-Bretagne, non seulement d'Angleterre mais aussi des autres parties de l'Empire. De plus, la Grande-Bretagne a ouvert à la Grèce un crédit de 1.500.000 et les milieux britanniques annoncent que l'aide à la Grèce sera rapidement accrue.

**Les mensonges italiens réfutés**  
Athènes, 10 (Agence d'Athènes). — L'agence télégraphique italienne mande de Sofia que les milieux politiques bulgares considèrent la lutte grecque comme la plus folle des aventures.

«Depuis le temps où un correspondant de cette agence existait à Athènes, nous savons trop comment se forgent ces soi-disant impressions de l'opinion des milieux politiques étrangers et nous ne voulons pas faire aux Bulgares l'insulte de croire qu'ils considèrent notre lutte sacrée comme une folle aventure. Le temps montrera qui s'est lancé dans une folle aventure. En tout cas, si par cette expression on entend la lutte contre un ennemi dix fois plus nombreux, nous faisons remarquer que ce n'est pas la première fois dans notre histoire que nous nous battons contre des forces numériquement supérieures. Mais c'est justement dans ces luttes que la Grèce acquit, tant dans l'antiquité que dans le Moyen Age, ainsi que pendant nos guerres modernes de l'indépendance, ses victoires les plus retentissantes et sa gloire la plus pure. Les responsables grecs de la nouvelle journal italien «Messager» parle de l'action des avions en piqué sur la gare de Florina. Nous devons le mettre en garde : la gare de Florina est toujours en sécurité. Ne confondrez pas par hasard la ville grecque de Florina avec la ville yougoslave voisine de Monastir qui essuya à plusieurs reprises le bombardement des avions inconnus? «Depuis l'attaque contre le croiseur grec «Zaloz», tout le monde sait la nouvelle signification du mot «inconnus» dans le dictionnaire italien.

«Le correspondant aéronautique du journal italien «Popolo di Roma» fait le récit enthousiaste de l'action italienne sur Patras, relatant avec la plus imprudente effronterie que des objectifs militaires furent atteints. Le cynisme italien est révoltant. Chacun sait qu'aucun objectif militaire dans toute la Grèce ne put être atteint par les bombardiers italiens. Mais chacun sait aussi que l'action contre Patras eut lieu le 10 novembre.

**Un manifeste des athlètes grecs**  
Athènes, 10 (Agence d'Athènes). — La Ligue des Corporations d'Athlétisme a adressé aux athlètes du monde entier l'appel suivant : «La Grèce, berceau de l'esprit olympique, foyer de la lumière olympique et mère de l'athlétisme, subit une agression injuste et non provoquée. Et cela, pendant l'année olympique. Obubilant l'amour des Grecs pour la liberté, la justice et les idéaux sublimes, les Italiens, foulant le droit, dénaturant la vérité, violent les lois éternelles et impréscriptibles à la liberté humaine, veulent, en trois heures, effacer une histoire de trente siècles.

**Un manifeste des athlètes grecs**  
Athènes, 10 (Agence d'Athènes). — La Ligue des Corporations d'Athlétisme a adressé aux athlètes du monde entier l'appel suivant : «La Grèce, berceau de l'esprit olympique, foyer de la lumière olympique et mère de l'athlétisme, subit une agression injuste et non provoquée. Et cela, pendant l'année olympique. Obubilant l'amour des Grecs pour la liberté, la justice et les idéaux sublimes, les Italiens, foulant le droit, dénaturant la vérité, violent les lois éternelles et impréscriptibles à la liberté humaine, veulent, en trois heures, effacer une histoire de trente siècles.

**M. MOLOTOV SE REND A BERLIN**  
(SUITE DE LA PAGE 5)  
A en juger par l'organe de l'armée rouge, Moscou n'est nullement mal informé des progrès de la guerre aérienne, et un grand spectacle de feu d'artifice organisé en l'honneur de M. Molotov ne trompera point un observateur attentif. Il est clairvoyant que le commissaire soviétique des Affaires Etrangères quant à la considérable efficacité actuelle des attaques de la R.A.F. contre le potentiel de guerre allemand, ou quant aux mensonges alle mand, se rendra également compte de la supériorité des «villes aériennes» britanniques sur les escadrilles de Goering, en qualité, en attendant de l'être en nombre.

**Staline, partenaire peu commode pour Hitler**  
Londres, 10 (N.E.B.). — Bien que pour le moment le sens de la visite de M. Molotov à Berlin ne soit pas clair, cette visite peut en tout cas être considérée comme un signe de la faiblesse allemande, déclare-t-on dans les milieux bien informés de Londres. Malgré toutes les fanfares de l'axe qui accompagnèrent le pacte russo-allemand, il est clair que l'Allemagne a été grandement déçue par cette alliance. Elle espérait obtenir une grande aide matérielle de la Russie, mais que le pacte de non-agression, et la situation économique de la Russie des difficultés de transport ou simplement de sa «reconversion» volontaire la Russie n'a point du tout réalisé les espoirs allemands de servir de canal à travers le blocus britannique.

Les propagandistes nazis avaient depuis longtemps annoncé la visite du Commissaire Soviétique pour les Affaires étrangères, mais il semble que l'échec de la «chitz-diplomatie» de Hit-

ler à l'égard du maréchal Pétain et du général Franco l'a mis en face de la nécessité de se tourner vers la Russie, et tous les problèmes de la Grèce, de la guerre, a toujours clairement montré qu'il n'avait aucune confiance dans le Fuehrer nazi et il a utilisé tous ces mois d'intervalle à consolider sa position dans la Belgique et dans les Balkans contre cette politique d'agression nazie contre la Russie si bien définie par Hitler lui-même dans «Mein Kampf».

«Le fait que Staline n'est point un partenaire commode pour Hitler est démontré par le fait que les Balkans sont actuellement inondés, sur les instructions de Moscou, d'une propagande violemment anti-nazie, tandis que les Communistes, en France, poursuivent des activités subversives contre les envahisseurs allemands.

«En conséquence on peut dire que Staline, quel que soient les résultats qui seront rendus par la suite de la visite de M. Molotov, est en tout cas très bien où se trouve son ennemi réel.

**Le départ de Molotov**  
Moscou, 11 (S.S. Al Balagh). — M. Molotov, accompagné de l'ambassadeur allemand Schulenberg, de fonctionnaires de l'ambassade ainsi que de M. Schaurer, chef de la délégation commerciale, ont quitté Moscou dimanche soir. Ils ont été salués à leur départ par le maréchal Voroshilov et les généraux Timoshenko, Budenny et Shaposhnikov ainsi que de la plupart des autres membres du gouvernement et des envoyés italiens, roumains et slovaques.

Une garde d'honneur était rangée dans la gare d'Ivanovo et une fanfare composée de 50 aviateurs jouait des marches de l'armée.

«Mais la Grèce ne se courba pas. Ses enfants, quittant Olympie, se lancèrent comme autrefois à Marathon dans la lutte pour l'existence, prêts à prouver que même après deux mille ans, Léonidas et ses trois cents Spartiates vivent et savent mourir pour la liberté et la civilisation.

«Camarades athlètes du monde civilisé, rappelez-vous la terre qui vous donna la civilisation, la liberté et la beauté. Puisse la flamme des autels sacrés d'Olympie, qui éclaira jusqu'ici cent générations humaines, illuminer en cette heure grave votre esprit et révoquer la conscience de tous les hommes libres de l'univers contre une agression barbare et inouïe.

**Un appel des journalistes**  
Athènes, 10 (Agence d'Athènes). — L'Union des rédacteurs de journaux quotidiens d'Athènes adresse «Du rocher sacré de l'Acropole et du Parthénon» un appel à la famille spirituelle des journalistes de tous les pays et dénonce l'injuste et barbare agression italienne contre la paisible Grèce. Elle fait appel à la conscience de tous les hommes libres et de tous ceux qui, par la plume éclairée la société humaine sur les luttes pour la défense de la vertu, de la justice et de la vie libre. Elle demande leur appui moral contre l'agression inouïe d'un pays qui n'a rien qu'au travail, à la paix et à la civilisation.

L'appel continue ainsi : ce pays, mère de la civilisation et de l'héroïsme moral considère comme son devoir sacré de résister à la brutale agression visant à son asservissement de répondre selon l'exemple des Spartiates aux Thermopyles par la phrase célèbre «Moins Lavés qui signifie «Viens les prendre».

«Plètement conscients de notre juste cause et de la liberté, nous prions tous les ouvriers de presse mondiale d'unir leur voix à notre vive et indignée protestation contre l'abominable agression qui déshonore notre époque et tous les idéaux humains.

«L'Union des rédacteurs de journaux quotidiens d'Athènes invite ses confrères du monde entier à se soulever pour la libération de l'humanité de la violence fasciste. Et du Parthénon leur adresse le cordial salut, pensant que tous les journalistes dignes de ce nom et de leur mission appuieront la lutte de la Grèce et proclameront les droits d'un pays qui ne veut pas se soumettre à l'humiliation et à la servitude.

**L'aide britannique**  
Athènes, 10 (Ag. d'Athènes). — La propagande italienne et les rares journaux non italiens qui lui sont dévoués entonnent depuis quelques jours le refrain de l'isolement total de la Grèce et de l'abandon de la Grèce par l'Angleterre. La meilleure réponse à ces inepties est donnée par l'activité remarquable des avions britanniques sur l'Albanie et sur les ports italiens de l'Adriatique et par la nouvelle annonce de l'arrivée en Crète du premier corps expéditionnaire britannique ainsi que par le langage catégorique de la presse turque et des députés turcs établissant la parfaite application de l'alliance gréco-turque conformément aux conditions résultant du conflit gréco-italien.

# MORT DE M. NEVILLE CHAMBERLAIN

(SUITE DE LA PAGE 1)

Mais la partie la plus heureuse et la plus fertile de sa carrière fut celle où il sut s'occuper des affaires domestiques de la Grande-Bretagne, en particulier des questions d'hygiène et des questions sociales. Il apporta à ces tâches un esprit formé par une longue carrière couronnée de succès dans l'administration et les affaires. De fait, rien ne le destinait à la politique et lui-même n'y avait aucun goût, bien qu'il fut le fils du grand Joseph Chamberlain et le demi-frère de l'illustre Auston Chamberlain.

En 1860 — il avait 21 ans — il préféra s'en aller aux Bahamas pour y diriger une exploitation. Il y passa sept ans. En 1867, rentré dans sa ville natale de Birmingham, il orienta son activité vers les affaires. Ses compatriotes l'apprécèrent assez pour en faire leur Lord-Maire. En cette qualité, il compléta sa formation administrative, et lorsqu'en 1871 il fut envoyé aux Communes par ses concitoyens, il apporta à ses fonctions parlementaires l'application consciencieuse qui devait faire de sa carrière politique une ascension continue.

Après la fin du régime de M. Lloyd George, en 1922 et 1923, M. Chamberlain fut «Postmaster General». Mais c'est au ministère de l'Hygiène qu'il fit surtout ses preuves. De 1923 à 1929 et en 1931, par son plan de «housing» (démolition des taudis et

construction d'habitations nouvelles), il avait occupé pendant un an, en 1923-24, la Chancellerie de l'Échiquier et il y revint en 1931 pour y rester six ans, jusqu'au moment où il fut appelé à remplacer M. Stanley Balwin au premier poste de l'Etat. Sa carrière de Premier ministre est encore présente à tous les esprits. Il dut d'abord continuer ce qu'il avait commencé à l'échiquier : financer un réarmement de plus en plus gigantesque, et pour cela, faire appel tout le temps davantage au courage fiscal des Britanniques. Puis ce furent les grandes crises, les entrevues de Berchtesgaden et de Godesberg, l'écroulement de Munich, la demi-rupture avec l'Allemagne au moment de l'annexion de la Tchécoslovaquie, et enfin, la Pologne, le 3 septembre 1939.

Dans un de ses premiers discours de la guerre, M. Neville Chamberlain avait déclaré : «J'espère vivre assez longtemps pour assister à la destruction de l'hitlérisme». Son souhait ne s'est pas réalisé. Il aura vécu assez longtemps du moins pour voir l'Angleterre effectuer le redressement le plus étonnant de l'histoire et avoir la certitude que l'hitlérisme sera détruit.

# UN VIOLENT TREMBLEMENT DE TERRE RAVAGE LA ROUMANIE

(SUITE DE LA PAGE 1)

Rome, 10 (Reuter). — On estime que 500 personnes ont été tuées au cours du tremblement de terre qui secoua Bucarest aux premières heures de ce matin, suivant une dépêche reçue ici. Presque toutes les maisons de la ville ont été endommagées, et les domes, les cheminées et les tours se sont écroulés par centaines.

Les habitants furent pris de panique et désertèrent leurs maisons pour chercher refuge dans les rues. On signale des dégâts et des victimes également dans les provinces. Bucarest 11 (S.S. Al Balagh). — On déclare de source officielle que deux grandes villes de Bessarabie et de Tuzi, proches de l'épicentre du tremblement de terre, ont été complètement détruites. On ne sait pas le nombre des victimes, mais il est possible qu'il soit très élevé étant donné que la population est de 15.000 habitants dans chacune de ces deux villes.

Dans les milieux officiels on estime que dans tout le pays il n'y a pas plus d'un million de tués et, peut-être 3000 ou 4000 blessés. Les nouvelles de la destruction de villages ajoutées à l'interruption des communications ont eu pour effet de répandre

de nombreux rumeurs faisant croire que le nombre des victimes est beaucoup plus important mais les milieux officiels, disent que l'écroulement des maisons fut partout rare bien qu'il ait eu un certain nombre de victimes, comme par exemple au centre minier de Campino, où malgré des destructions étendues il n'y a eu que quatre tués.

**La secousse dura une minute**  
Sofia, 10 (S.S. «Al Misria»). — Un violent tremblement de terre a été ressenti vers 3 h. 40 du matin. Il a duré une minute. Le service météorologique de Sofia déclare que l'épicentre du tremblement est situé à 340 kilomètres au nord de Sofia, c'est-à-dire dans les montagnes Carpathes.


On dit que 15 personnes furent blessées et 10 maisons furent écroulées à Rousthouk, à la frontière roumaine. En Turquie Istanbul, 10 (Reuter). — De violents secousses sismiques ont été ressenties pendant la nuit, notamment dans la région de Sinops et d'Istanbul sur les rives de la Mer Noire. On signale ni victimes ni dégâts.

EN LATIN  
**FAX**  
VEUT DIRE : FLAMBEAU SOURCE DE LUMIÈRE  
LANGUES VIVANTES  
COMPTABILITÉ  
COMMERCE  
DACTYLO  
STÉNO  
PRÉPARATION A TOUS EXAMENS  
FAX LE CAIRE : 1, Avenue Fouad Ier  
FAX ALEXANDRIE : 30, Bd. S. Zaghloul  
FAX HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

**RÉVEILLEZ LA BILE DE VOTRE FOIE**  
Sans caïmage — et vous sauterez du lit le matin «gonflé à bloc»  
Il faut que votre foie verse chaque jour un litre de bile dans l'intestin. Si cette bile arrive mal, vos aliments ne se digèrent pas, ils se putréfont. Des gaz vous gonflent, vous êtes constipé. Votre organisme s'empoisonne et vous êtes amer, abattu. Vous voyez tout en noir.  
Une seule formule s'attache pas la cause. Soignez les PETITES PILLES CARBES. C'est la «BILE» qui a le pouvoir d'assurer le bon écoulement de la bile qui vous remettra à l'aise. Vous n'avez donc à faire que deux choses : faire couler la bile. Exigez les Petites Pilles «Carbés» pour le Foie. Toutes Pharmacies. Prix P.T. 5/2.

**MATERNITÉ ANNA**  
COIN EMAD-EL-DINE  
ET 9, KANTARET EL-DEKKA  
Dirigée par Sage-femme  
diplômée à Londres C.M.B  
PRIX TRÈS AVANTAGEUX  
SOINS IRREPROCHABLES

FOURNISSEUR DE S. M. LE ROI



# Gattegno

Meuble et décors dans le goût du jour et dans celui d'autrefois

